GEMINI | CS 200 PRO



GEMINI | CS 200 PRO

- EN User manual
- FR Mode d'emploi
- DE Bedienungsanleitung
- IT Istruzioni per l'uso
- ES Manual de usuario
- PT Manual de Operação
- PTbr Manual de Instruções
- NL Gebruikershandleiding
- DA Brugervejledning

- SV Bruksanvisning
- NO Brukerhåndbok
- FI Käyttöohjeet
- RU Руководство пользователя
- PL Instrukcja obsługi
- CS Návod pro obsluhu
- SK Návod na obsluhu
- SL Uporabniški priročnik
- ET Kasutajajuhend

- LV Lietotāja rokasgrāmata
- LT Vartotojo vadovas
- HR Priručnik za korištenje
- BG Ръководство за потребителя
- HU Felhasználói kézikönyv
- RO Manual de utilizare
- GR Οδηγίες χρήσης
- TR Kullanıcı kılavuzu
- CN 用户手册

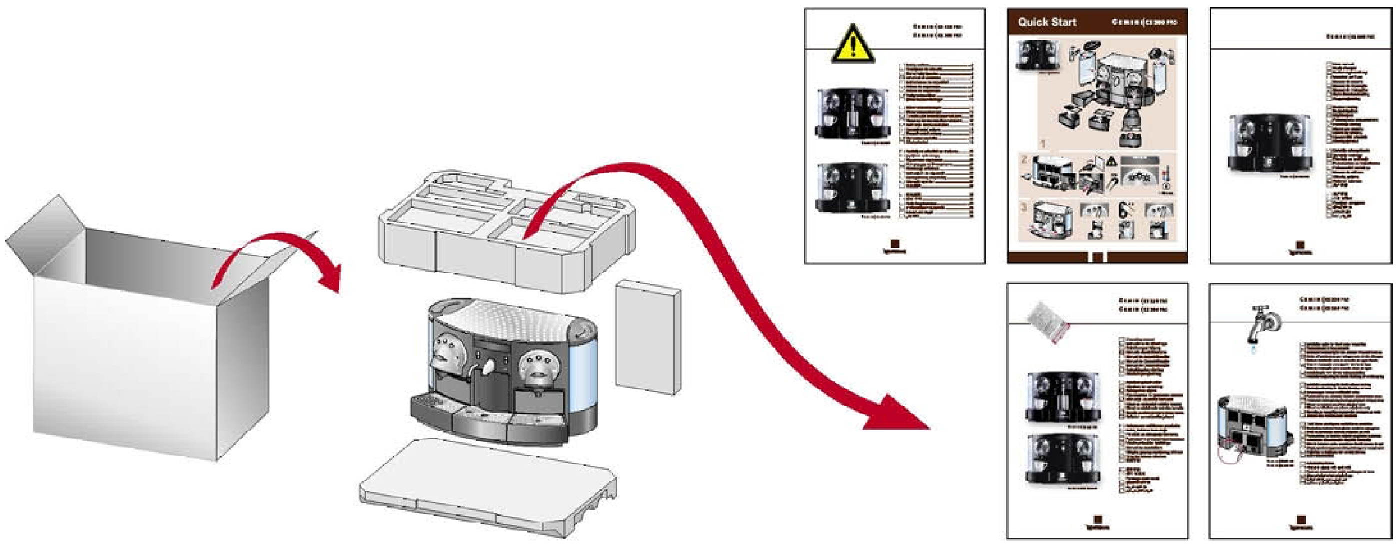
- TW 用戶手冊
- KO 사용 설명서
- MS Panduan pengguna
- TH คู่มือผู้ใช้งาน
- AR دليل المستخدم
- FA دفترچه راهنما

NESPRESSO

EN Overview
FR Descriptif
DE Übersicht
IT Vista d'assieme
ES Vista general
PT Apresentação
PTbr Apresentação
NL Overzicht
DA Oversigt
SV Översikt
NO Oversikt

FI Yleiskuvaus
RU Обзор
PL Opis
CS Celkový pohled
SK Celkový pohľad
SL Pregled
ET Ülevaade
LV Pārskats
LT Santrauka
HR Pregled
BG Преглед

HU Áttekintés
RO Vedere de ansamblu
GR Συνοπτική παρουσίαση
TR Genel bakış
CN 概览
TW 概覽
KO 개요
MS Gambaran Keseluruhan
TH ข้อมูลทั่วไป
AR النظرة العامة
FA خلاصه







EN Always read the safety notices (additional manual)
FR Lire attentivement les consignes de sécurité (manuel séparé)
DE Unbedingt Sicherheitshinweise lesen (zusätzliche Anleitung)
IT Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza (separate)
ES Lea atentamente las indicaciones de seguridad (manual adicional)
PT Ler os avisos de segurança (manual separado)
PTbr Sempre ler os avisos de segurança (manual separado)
NL Lees altijd de veiligheidsadviezen (aanvullende handleiding)
DA Læs altid sikkerhedsanvisningerne (separat vejledning)
SV Läs alltid säkerhetsanvisningarna (extra bilaga)
NO Les alltid sikkerhetsanvisningene (ekstra håndbok)

FI Lue turvallisuutta koskevat huomautukset huolellisesti (erillinen opas)
RU Обязательно прочтите указания по технике безопасности (дополнительное руководство)
PL Należy bezwzględnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa (dodatkowa instrukcja)
CS Bezpodmínečně si pročtěte bezpečnostní pokyny (dodatečný návod)
SK Bezpodmienečne si prečítajte bezpečnostné pokyny (dodatočný návod)
SL Vedno si preberite varnostna navodila (dodatni priročnik)
ET Loe alati ohutusteateid (lisajuhend)
LV Vienmēr izlasiet norādījumus attiecībā uz drošumu (papildu rokasgrāmata)
LT Visada perskaitykite įspėjimus apie saugą (papildomame vadove)
HR Uvijek pročitajte sigurnosne napomene (dodatni priručnik)
BG Винаги четете инструкциите за безопасност (допълнително ръководство)

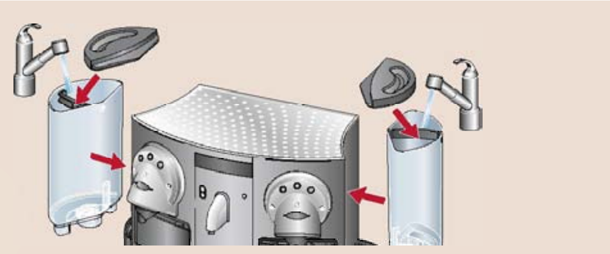
HU Olvassák el a biztonsági előírásokat is (külön kézikönyv)
RO Citiți întotdeauna instrucțiunile de siguranță (manual suplimentar)
GR Διαβάζετε πάντοτε τις επισημάνσεις ασφαλείας (πρόσθετο έντυπο)
TR Her zaman güvenlik uyarılarını okuyun (ek kılavuz)
CN 请仔细阅读安全须知（另外附加手册）
TW 請仔細閱讀安全須知（另外附加手冊）
KO 안전 수칙을 읽으시오 (추가 설명서)
MS Sentiasa baca notis keselamatan (panduan tambahan)
TH อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัย (คู่มือเพิ่มเติม) อย่างสม่ำเสมอ
AR اقرأ دائما التنبيهات الخاصة بالسلامة (دليل إضافي)
FA هميشه نكات ايمني را مطالعه كنيد (دفترچه راهنماي اضافه)

EN Start up
FR Mise en marche
DE Inbetriebnahme
IT Messa in funzione
ES Puesta en marcha
PT Início da operação
PTbr Início da operação
NL Start
DA Opstart
SV Starta
NO Oppstart
FI Käyttöönotto
RU Включение
PL Uruchomienie
CS Spuštění
SK Spustenie
SL Zagon
ET Käivitamine
LV Darba uzsākšana
LT Įjungti
HR Pokretanje
BG Начало
HU Kezdő lépések
RO Punerea în funcţiune
GR Έναρξη λειτουργίας
TR Çalıştırma
CN 启动
TW 啓動
KO 시작
MS Permulaan
TH เริ่มต้นการใช้งาน
AR قم بالتشغيل
FA شروع به کار

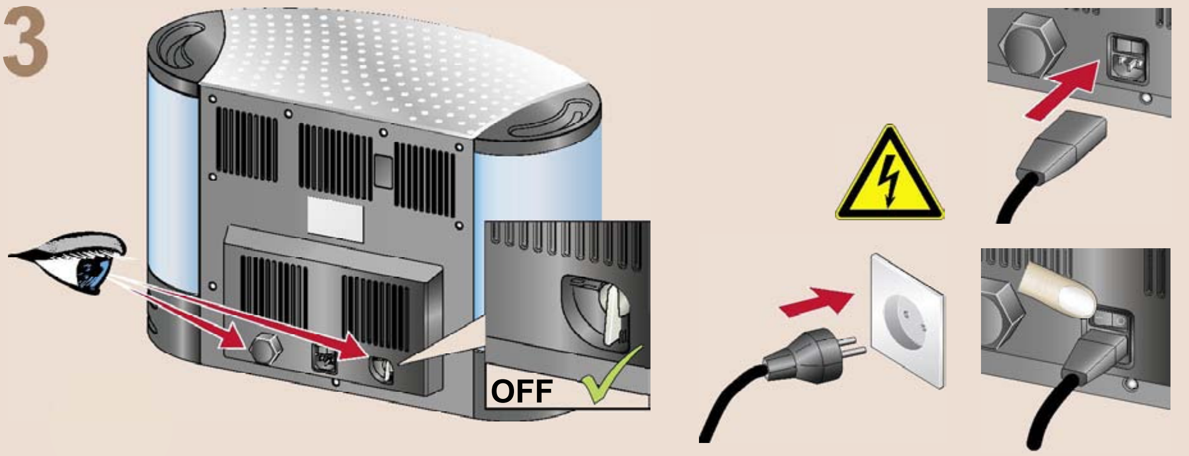
1



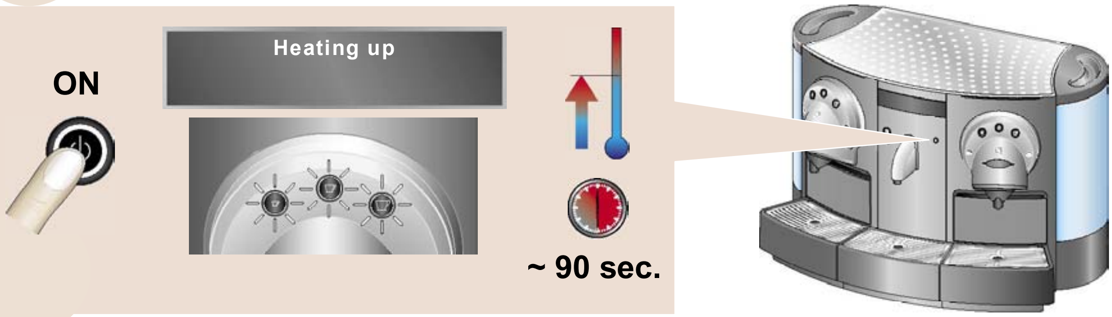
2



3



4



5



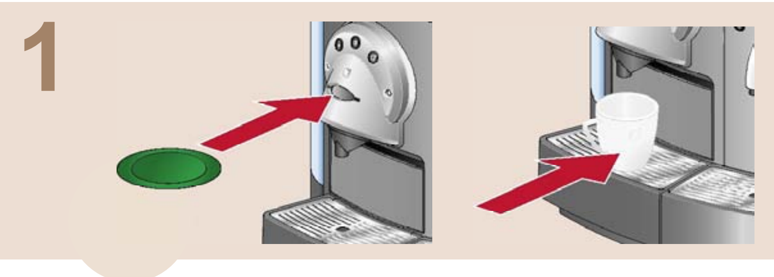
EN Preparing coffee
FR Préparation du café
DE Kaffee zubereiten
IT Preparazione del caffè
ES Preparación del café
PT Preparação de café
PTbr Preparação do café
NL Koffie zetten
DA Klargøring af kaffe
SV Kaffe
NO Tilberedning av kaffe

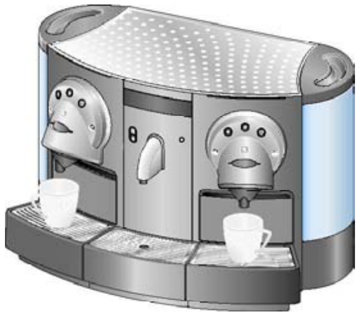
FI Kahvin keittäminen
RU Приготовление кофе
PL Przygotowanie kawy
CS Příprava kávy
SK Príprava kávy
SL Priprava kave
ET Kohvi ettevalmistamine
LV Kafijas gatavošana
LT Ruošiama kava
HR Pripremanje kave
BG Приготвяне на кафе

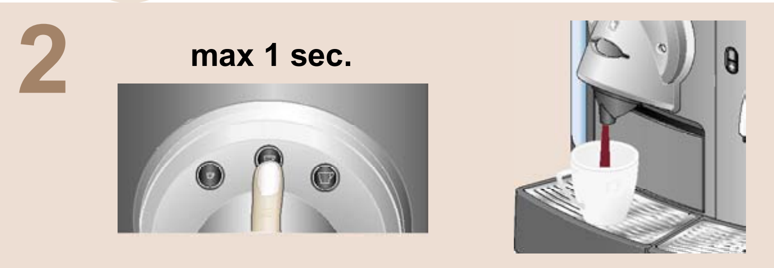
HU Kávé készítése
RO Prepararea cafelei
GR Προετοιμασία καφέ
TR Kahvenin hazırlanması
CN 准备咖啡
TW 準備咖啡
KO 커피 만들기
MS Penyediaan kopi
TH การเตรียมกาแฟ
AR إعداد القهوة
FA آماده کردن قهوه









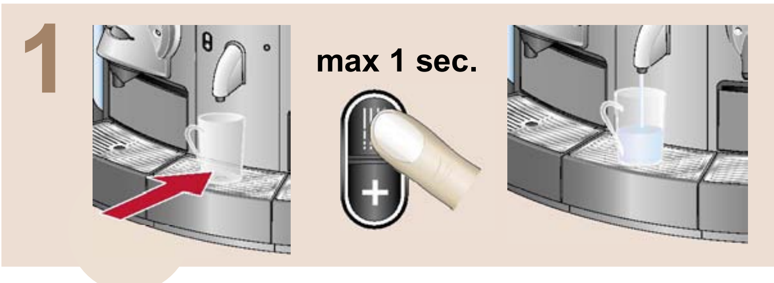


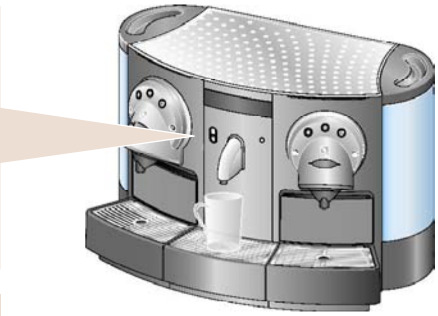
EN Preparing hot water
FR Préparation de l'eau chaude
DE Heisswasser zubereiten
IT Preparazione dell'acqua calda
ES Preparación de agua caliente
PT Preparação de água quente
PTbr Preparação da água quente
NL Heet water zetten
DA Klargøring af varmt vand
SV Hett vatten
NO Tilberedning av varmtvann

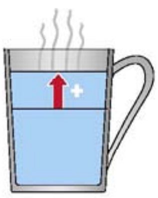
FI Veden keittäminen
RU Приготовление горячей воды
PL Przygotowanie wrzątku
CS Příprava horké vody
SK Príprava horúcej vody
SL Priprava vroče vode
ET Kuuma vee ettevalmistamine
LV Karstā ūdens sagatavošana
LT Ruošiamas karštas vanduo
HR Pripremanje vruće vode
BG Приготвяне на гореща вода

HU Forró víz készítése
RO Prepararea apei calde
GR Προετοιμασία καυτού νερού
TR Sıcak suyun hazırlanması
CN 准备热水
TW 準備熱水
KO 물 끓이기
MS Penyediaan air panas
TH การเตรียมน้ำร้อน
AR إعداد ماء ساخن
FA آماده کردن آب داغ



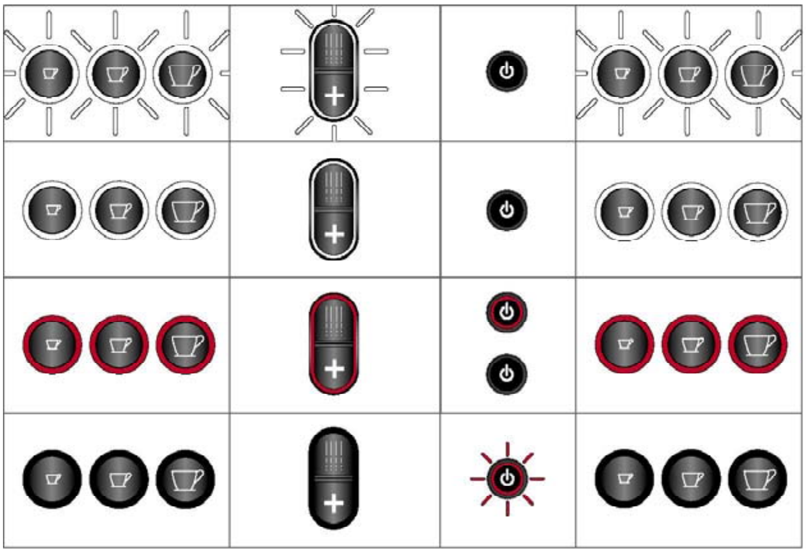


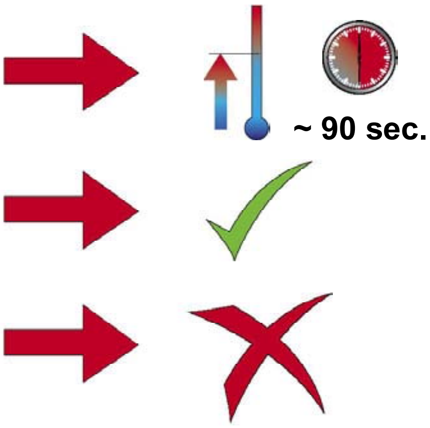


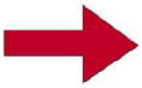




EN Button colors
FR Couleurs des touches
DE Tasten-Farben
IT Colore dei tasti
ES Colores de los botones
PT Cores dos botões
PTbr Cores dos botões
NL Toetskleuren
DA Knapfarver
SV Knappsignaler
NO Tastfarger
FI Painikkeiden värit
RU Цвета кнопок
PL Kolory przycisków
CS Barvy tlačítek
SK Farby tlačidiel
SL Barve gumbov
ET Nuppude värvid
LV Pogu krāsas
LT Mygtukų spalvos
HR Boja tipki
BG Цветове на бутоните
HU Gombszínek
RO Culorile butoanelor
GR Χρώματα κουμπιών
TR Düğme renkleri
CN 按钮颜色
TW 按鈕顏色
KO 버튼 색깔
MS Warna butang
TH ปุ่มสีต่าง ๆ
AR ألوان الزر
FA رنگهاي دكمه ها



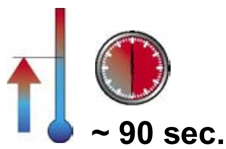




EN Machine is shutting down
FR La machine s'éteind
DE Maschine schaltet sich ab
IT La macchina si spegne
ES La machina se apaga
PT A máquina está desligando
PTbr A máquina está desligando
NL De machine wordt uitgeschakeld
DA Maskinen lukker ned
SV Maskinen stänger av
NO Maskinen slår seg av
FI Kone sammutetaan
RU машина выключается
PL Maszyna wyłącza się
CS Stroj sa vypína
SK Stroj sa vypína
SL Stroj se ugaša
ET Seade lülitub välja
LV Iekārta izslēdzas
LT Įrenginys išsijungia
HR Uređaj se isključuje
BG Машината се изключва
HU A gép automatikusan leáll
RO Mașina se oprește
GR Η λειτουργία της συσκευής τερματίζεται
TR Makine kapanıyor
JP マシーンの電源が自動的に切れます。
CN 正在关机
TW 正在關機
KO 기계 종료 중
MS Mesin sedang dihentikan
TH เครื่องกำลังปิดอยู่
AR الجهاز ينطفئ تلقائيا
FA دستگاه در حال خاموش شدن است

EN Display messages
FR Indications sur l'écran
DE Meldungen am Display
IT Indicazioni sul display
ES Indicaciones del display
PT Mensagens do visor
PTbr Visor de mensagens
NL Berichten op display
DA Display-meddelelser
SV Displaymeddelanden
NO Meldinger på skjermen
FI Näytön viestit
RU Дисплейные сообщения
PL Wyświetlane informacje
CS Hlášení na obrazovce
SK Hlásenia na obrazovke
SL Prikazna sporočila
ET Teadete kuvamine
LV Paziņojumi displejā
LT Ekrane rodomi pranešimai
HR Prikazivanje poruka
BG Съобщения на дисплея
HU Üzenetek a kijelzőn
RO Mesaje afișate
GR Εμφανιζόμενα μηνύματα
TR Ekran iletileri
CN 显示信息
TW 顯示資訊
KO 디지털 디스플레이
MS Papar mesej
TH แสดงข้อความต่าง ๆ
AR اعرقم بعرض الرسائل
FA پيامهاي صفحه نمايش





EN Heating up
FR Préchauffage
DE Maschine heizt auf
IT Riscaldare
ES Calentamiento
PT Aquecimento
PTbr Aquecimento
NL Opwarmen
DA Varmer op
SV Uppvärmning
NO Varmer opp
FI Lämmitys käynnissä
RU Нагрев
PL Nagrzewanie
CS Přístroj ohřívá
SK Prístroj zohrieva
SL Segrevanje
ET Soojendamine
LV Silst
LT Kaitinama
HR Zagrijavanje
BG Подгряване
HU Melegítés
RO Încălzire
GR Προθέρμανση
TR Isınıyor
CN 加热
TW 加熱
KO 데우기
MS Memanas
TH การทำให้อุ่น
AR التسخين
FA در حال داغ شدن





EN Ready
FR Prêt
DE Bereit
IT Pronto
ES Preparada
PT Pronta
PTbr Pronta
NL Gereed
DA Klar
SV Klar
NO Klar

FI Valmis
RU Готовность
PL Gotowe
CS Připravený
SK Pripravený
SL Pripravljen
ET Valmis
LV Gatavs darbam
LT Pagaminta
HR Spreman
BG Готовност

HU Készen áll
RO Gata
GR Έτοιμο
TR Hazır
CN 准备
TW 準備
KO 준비
MS Sedia
TH เตรียมพร้อม
AR الاستعداد
FA آماده





EN Fill water
FR Remplir eau
DE Wasser nachfüllen
IT Riempire acqua
ES Llenar de agua
PT Abastecer água
PTbr Abastecer água
NL Water bijvullen
DA Fyld vand på
SV Fyll vatten
NO Fyll vann

FI Lisää vettä
RU Налейте воду
PL Napełnij wodą
CS Naplnit vodou
SK Naplniť vodou
SL Natočite vodo
ET Veega täitmine
LV Pieliet ūdeni
LT Įpilti vandens
HR Punjenje vodom
BG Налейте вода

HU Víz szükséges
RO Adăugați apă
GR Γεμίστε με νερό
TR Su doldur
CN 装水
TW 裝水
KO 물을 채우시오
MS Isi air
TH เติมน้ำ
AR قم بتعبئة الماء
FA آب بريزيد





EN No drip tray
FR Bac d'égouttage absent
DE Tropfschale fehlt
IT Manca lo sgocciolatoio
ES Falta bandeja de escurrido
PT Tabuleiro porta-gotas ausente
PTbr Bandeja de gotejamento ausente
NL Geen lekbakje
DA Ingen dryppebakke
SV Droppbricka saknas
NO Ingen dryppskål

FI Alusastia puuttuu
RU Нет поддона
PL Brak tacy ociekowej
CS Chybí okapávací nádoba
SK Chýba odkvapkávacia nádobka
SL Ni podstavka za kapljanje
ET Jääkvee sahtel puudu
LV Nav pilienu uztvērējpaplātes
LT Nėra nuotekų padėklo
HR Nema plitice za prikupljanje kapi
BG Липсва тавичка за оттичане

HU Nincs cseppfogó tálca
RO Lipsă tavă picături
GR Δεν υπάρχει πιατάκι συλλογής σταγόνων
TR Damlama kabı yok
CN 没有滴水盘
TW 沒有滴水盤
KO 물받이통을 설치하시오
MS Tiada bekas titis
TH ไม่มีถาดรองน้ำหยด
AR لا يوجد صينية تقطير
FA بدون سينى چكه





EN No capsule container
FR Bac à capsules absent
DE Kapselbehälter fehlt
IT Manca il contenitore capsule
ES Falta contenedor de cápsulas
PT Ausência do recipiente de cápsulas
PTbr Recipiente de cápsulas ausente
NL Geen capsulehouder
DA Ingen kapsel-container
SV Kapselhållare saknas
NO Ingen kapselbeholder

FI Kapselikotelo puuttuu
RU Нет контейнера для капсул
PL Brak pojemnika na kapsułki
CS Chybí zásobník s kapsulemi
SK Chýba zásobník s kapsulami
SL Ni posode za kavne ploščice
ET Kapsli magasin puudu
LV Nav kapsulu konteinera
LT Nėra kavos tirščių stalčiaus
HR Nema posude za kapsule
BG Липсва контейнер за капсули

HU Nincs kapszulatartály
RO Lipsă recipient capsule
GR Δεν υπάρχει δοχείο κάψουλας
TR Kapsül kabı yok
CN 没有瓶帽容器
TW 沒有瓶帽容器
KO 캡슐 컨테이너를 설치하시오
MS Tiada bekas kapsul
TH ไม่มีภาชนะบรรจุขนาดเล็ก
AR لا يوجد حاوية كبسولة
FA بدون محفظه كپسول



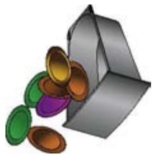


EN Drip tray full
FR Bac d'égouttage plein
DE Tropfschale leeren
IT Sgocciolatoio pieno
ES Bandeja de escurrido llena
PT Tabuleiro porta-gotas cheio
PTbr Bandeja de gotejamento cheia
NL Lekbakje vol
DA Dryppebakke fuld
SV Töm droppbricka
NO Dryppskål full

FI Alusastia on täynnä
RU Поддон полон
PL Taca ociekowa pełna
CS Plná okapávací nádoba
SK Plná odkvapkávacia nádobka
SL Podstavek za kapljanje je poln
ET Jääkvee sahtel täis
LV Pilienu uztvērējpaplāte ir pilna
LT Nuotekų padėklas pilnas
HR Isprazniti pliticu za prikupljanje kapi
BG Тавичката за оттичане е пълна

HU Cseppfogó tálca tele
RO Tavă pentru picături plină
GR Πιατάκι συλλογής σταγόνων γεμάτο
TR Damla kabı dolu
CN 滴水盘满了
TW 滴水盤滿了
KO 물받이통을 비우시오
MS Bebas titis penuh
TH ถาดรองน้ำหยดเต็ม
AR صينية التقطير ممتلئة
FA سيني چکه پر است





EN Capsule container full
FR Bac à capsules plein
DE Kapselbehälter leeren
IT Contenitore capsule pieno
ES Contenedor de cápsulas lleno
PT Recipiente de cápsulas cheio
PTbr Recipiente de cápsulas cheio
NL Capsulehouder vol
DA Kapsel-container fuld
SV Töm kapselhållare
NO Kapselbeholder full

FI Kapselikotelo on täynnä
RU Контейнер для капсул полон
PL Pojemnik na kapsułki pełny
CS Plný zásobník na kapsule
SK Plný zásobník na kapsule
SL Posoda za kavne ploščice je polna
ET Kapsli magasin täis
LV Kapsulu konteiners ir pilns
LT Kavos tirščių stalčius pilnas
HR Isprazniti posudu za kapsule
BG Контейнерът за капсули е пълен

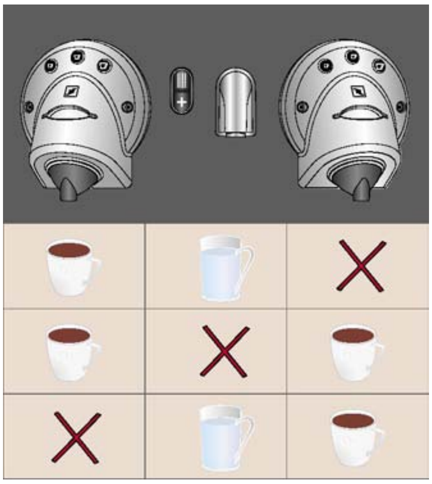
HU Kapszulatartály tele
RO Recipient capsule plin
GR Δοχείο κάψουλας γεμάτο
TR Kapsül kabı dolu
CN 瓶帽容器满了
TW 瓶帽容器滿了
KO 캡슐 컨테이너 채움
MS Bekas kapsul penuh
TH ภาชนะบรรจุขนาดเล็กเต็ม
AR حاوية الكبسولة ممتلئة
FA محفظه کپسول پر است



EN Only two servings at a time
FR Seulement deux fonctions à la fois
DE Nur zwei Zubereitungen zur gleichen Zeit
IT Solo due porzioni simultaneamente
ES Sólo dos funciones a la vez
PT Apenas 2 doses de cada vez
PTbr Apenas 2 doses de cada vez
NL Alleen twee porties tegelijkertijd
DA Kun to portioner ad gangen
SV Endast två koppar samtidigt
NO Bare to serveringer per gang

FI Vain kaksi kupillista kerrallaan
RU Только две порции за один раз
PL Tylko dwie filiżanki w cyklu
CS Jenom dvě porce najednou
SK Iba dve porcie naraz
SL Le dve merici naenkrat
ET Ainult kaks portsjonit korraga
LV Vienā reizē tikai divas porcijas
LT Vienu metu galima ruošti tik du gėrimus
HR Samo dvije pripreme u isto vrijeme
BG Не повече от две дози едновременно

HU Egyszerre csak két adag készíthető
RO Numai două porții o dată
GR Μόνο δύο σερβιρίσματα κάθε φορά
TR Bir seferde 2 servis
CN 一次只能提供两种服务
TW 一次只能提供兩種服務
KO 한번에 두 잔만 가능
MS Hanya dua hidangan pada sesuatu masa
TH เพียงสองหน่วยบริโภคต่อครั้ง
AR خدمتين فقط في وقت واحد
FA دو وعده در هر بار

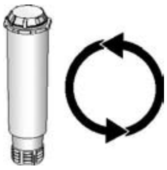






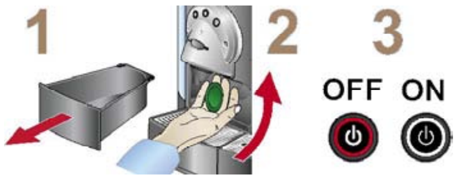
EN Maximal volume achieved
FR Volume max. atteint
DE Maximale Füllmenge erreicht
IT Volume massimo raggiunto
ES Volumen máximo alcanzado
PT Volume máximo atingido
PTbr Volume máximo atingido
NL Maximale inhoud bereikt
DA Maksimal volumen nået
SV Maximal mängd
NO Maksimalt nivå nådd
FI Maksimitäyttömäärä saavutettu
RU Достигнут максимальный объем
PL Napełnianie zakończone
CS Dosažen maximální objem naplnení
SK Dosiahnutý maximálny objem naplnenia
SL Doseženа je največja dovoljena količina
ET Maksimaalne kogus käes
LV Maksimālais tilpums ir sasniegts
LT Pasiektas didžiausias kiekis
HR Dostignut maksimalni volumen
BG Достигнат е максимален обем
HU Maximális mennyiség elkészült
RO Volum maxim atins
GR Μέγιστη χωρητικότητα
TR Maksimum miktara ulaşıldı
CN 达到最大容量
TW 達到最大容量
KO 최대 용량
MS Isi padu maksimum dicapai
TH บรรลุปริมาณสูงสุด
AR أعلى سعة محققة
FA حداکثر حجم بدست آمده است





EN Change filter
FR Changer le filtre
DE Filter austauschen
IT Sostituire filtro
ES Cambiar filtro
PT Substituir filtro
PTbr Substituir filtro
NL Filter vervangen
DA Skift filter
SV Byt filter
NO Bytt filter
FI Vaihda suodatin
RU Замените фильтр
PL Wymień filtr
CS Vyměnit filtr
SK Vymeniť filter
SL Zamenjajte filter
ET Vaheta filter
LV Nomainīt filtru
LT Pakeisti filtrą
HR Zamijeniti filtar
BG Сменете филтъра
HU Szűrőcsere
RO Schimbare filtru
GR Αλλάξτε το φίλτρο
TR Filtre değiştir
CN 更换过滤器
TW 更換篩檢程式
KO 필터를 교환하시오
MS Tukar penapis
TH เปลี่ยนที่กรอง
AR تغيير المرشح
FA فیلتر را تعویض کنید





EN Capsule not ejected
FR Capsule non expulsée
DE Kapsel nicht ausgeworfen
IT Capsula non espulsa
ES Capsula no expulsada
PT Cápsula não ejectada
PTbr Cápsula não ejetada
NL Capsule wordt niet uitgeworpen
DA Kapsel ikke kommet ud
SV Kapsel ej utstött
NO Kapsel ikke utløst
FI Kapselia ei ole poistettu
RU Капсула не вытолкнута
PL Kapsułka nie została wyrzucona
CS Kapsule nebyla vyhozena
SK Kapsula nebola vyhodená
SL Kavna ploščica ni odstranjena
ET Kapsel väljatõukamata
LV Kapsula nav izbīdīta
LT Kavos tirščiai neišmesti
HR Kapsula nije izbačena
BG Капсулата не е изхвърлена
HU Kapszula nincs ürítve
RO Capsulă neexpulzată
GR Η κάψουλα δεν βγήκε έξω
TR Kapsül çıkarılmadı
CN 瓶帽没有弹出
TW 瓶帽沒有彈出
KO 캡슐 배출 안됨
MS Kapsul tidak dikeluarkan
TH ภาชนะบรรจุขนาดเล็กไม่ดีดตัวออก
AR لم يتم إخراج الكبسولة
FA کپسول بیرون نیامده است



EN Descaling needed
(see descaling manual)
FR Détartrage nécessaire (voir instructions de détartrage)
DE Entkalkung nötig
(siehe Entkalkungsanleitung)
IT Decalcificazione necessaria (vedi manuale decalcificazione)
ES Necesita descalcificación (véase manual de descalcificación)
PT Descalcificar máquina (ver o Manual de Descalcificação)
PTbr Descalcificar máquina (ver o Manual de Descalcificação)
NL Ontkalking noodzakelijk (zie ontkalkingshandleiding)
DA Behov for afkalkning (se afkalkningsvejledning)
SV Avkalkning nödvändig (se avkalkningsinstruktion)
NO Må avkalkes (se håndbok om avkalking)

FI Kalkinpoisto tarpeen (katso kalkinpoisto-ohjeet)
RU Необходимо удаление накипи (см. руководство по удалению накипи)
PL Wymagane odwapnianie (patrz instrukcja usuwania kamienia)
CS Je nutné odstranění vodního kamene (viz návod na odstranění vodního kamene)
SK Je potrebné odstránenie vodného kameňa (pozri návod na odstránenie vodného kameňa)
SL Treba je odstraniti vodni kamen (glejte navodila za odstranjevanje vodnega kamna)
ET Eemalda katlakivi (vt katlakivi eemaldamise juhendit)
LV Notīrīt katlakmeni (skatīt katlakmens notīrīšanas pamācību)
LT Reikia pašalinti kalkes (žr. kalkių šalinimo instrukciją)
HR Potrebno uklanjanje kamenca (pogledajte priručnik za uklanjanje kamenca)
BG Трябва да се отстрани котления камък (вижте ръководство за почистване на котлен камък)

HU Vízkőmentesítés szükséges (lásd a vízkőmentesítési kézikönyvet)
RO Decalcifiere necesară (vezi manualul de decalcifiere)
GR Απαιτείται αφαίρεση αλάτων (βλ. οδηγίες χρήσης αφαίρεσης αλάτων)
TR Kireç temizlenmeli (bkz: kireç temizleme kılavuzu)
CN 需要除污
(请参照除污手册)
TW 需要除汙
(請參照除汙手冊)
KO 세척 요망
(세척 설명서 참조)
MS Nyah kerak diperlukan (lihat panduan nyah kerak)
TH ต้องการการชะล้างคราบ
(ให้ดูคู่มือการชะล้างคราบ)
AR مطلوب تنظيف الترسبات
(انظر دليل تنظيف الترسبات)
FA جرم گيري بايد انجام گردد
(به دفترچه راهنماي جرم گيري مراجعه كنيد)



EN Machine blocked
Call service center
FR Machine bloquée
Contactez service technique
DE Maschine blockiert
Servicecenter anrufen
IT Macchina bloccata
Chiamare il centro di assistenza
ES Máquina bloqueada
Llamar al centro de servicio
PT Máquina encravada
Chamar Assistência
PTbr Máquina bloqueada
Chamar Assistência
NL Machine geblokkeerd
Bel servicecenter
DA Maskine tilstoppet
Kontakt servicecenter
SV Maskin blockerad
Ring kundtjänst
NO Maskin sperret
Ring servicesenter

FI Laite tukkeutunut
Soita huoltoon
RU Машина блокирована
Позвоните в сервисный центр
PL Ekspres zablokowany
Skontaktuj się z serwisem
CS Přístroj zablokovaný volejte zákaznický servis
SK Prístroj zablokovaný volajte zákaznícky servis
SL Aparat je blokiran
Pokličite center za servisiranje
ET Masin blokeeritud
Helista teeninduskeskusse
LV Kaf. automātā aizsprostojums.
Zvanīt klientu apkalpošanas centram
LT Aparatas užblokuotas
Kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą
HR Aparat blokiran
Nazovite servisni centar
BG Уредът е блокиран
Обадете се в сервизния център

Service Center

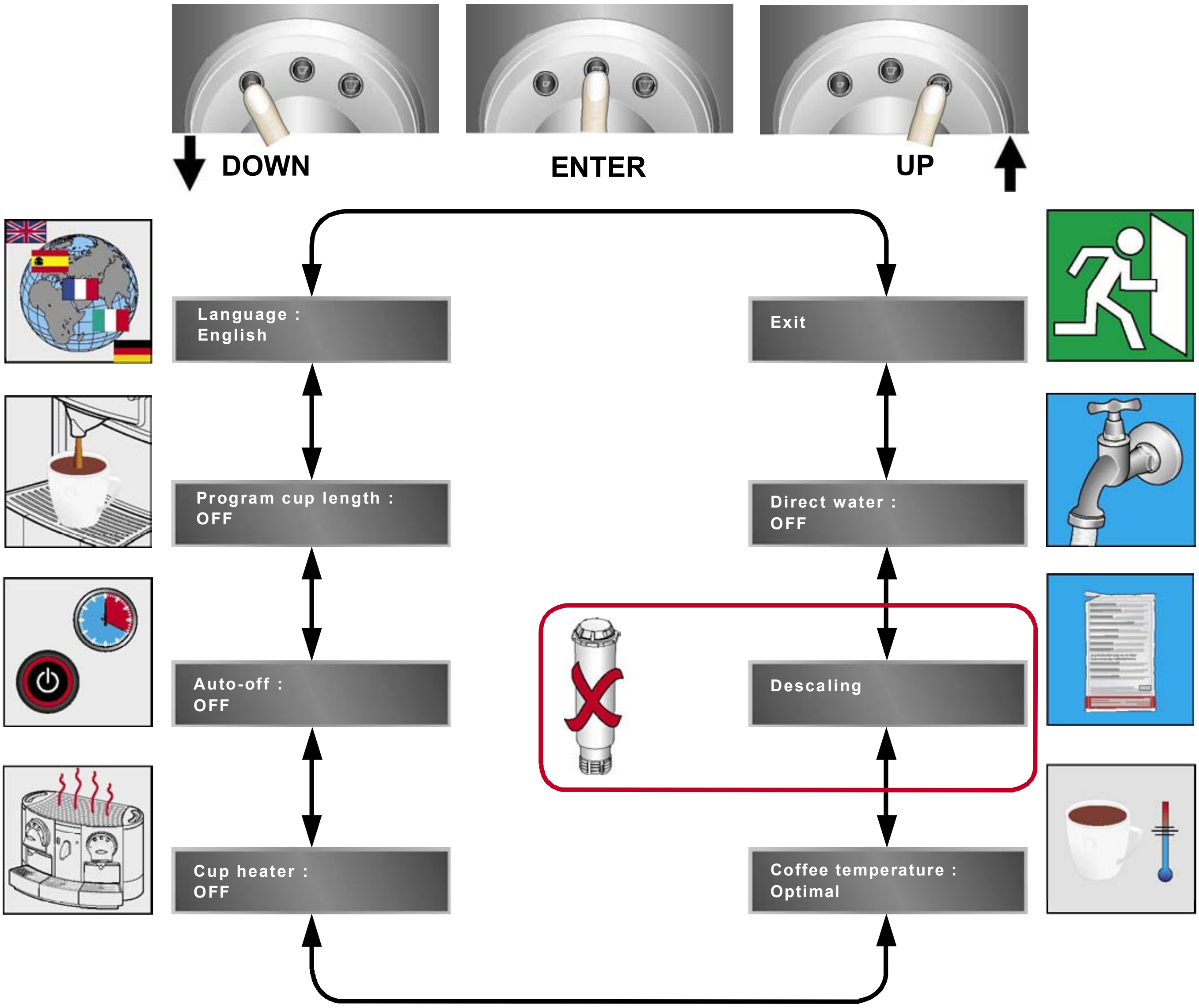
HU Készülék blokkolva
Hívja a szervizt
RO Mașina blocată
Contactați service-ul autorizat
GR Μπλοκάρισμα.συσκευής
Απευθυνθείτε στο σέρβις
TR Makine bloke edildi
Servisi çağırın
CN 机器堵塞
请拨打服务中心
TW 機器堵塞
請撥打服務中心
KO 기계 막힘
서비스 센터로 전화
MS Mesin tersumbat
Panggil pusat perkhidmatan
TH เครื่องจักรถูกปิดกั้น
โทรไปยังศูนย์บริการ
AR الآلة معطلة مؤقتا
مر آز الخدمات الهاتفية
FA دستگاه مسدود شده است با مركز خدمات تماس بگيريد

EN Power user menu - without filter
FR Menu pour utilisateurs experts - sans filtre
DE Menü für erfahrene Anwender - ohne Filter
IT Menu per utilizzatori esperti - senza filtro
ES Menú para usuarios expertos - sin filtro
PT Menu avançado - sem filtro
PTbr Menu avançado - sem filtro
NL Power user menu - zonder filter
DA Brugermenuen - uden filter
SV Användarmeny - utan filter
NO Meny for erfarne brukere - uten filter
FI Valikko kokeneille käyttäjille - ilman suodatinta
RU Меню продвинутого пользователя - без фильтра
PL Menu zaawansowane - bez filtra
CS Menu pro pokročilé uživatele - bez filtru
SK Menu pre pokročilých užívateľov - bez filtra
SL Meni za izkušene uporabnike - brez filtra
ET Võimsuse kasutajamenüü - ilma filtrita
LV Prasmīga lietotāja izvēlne - bez filtra
LT Patyrusio naudotojo meniu - be filtro
HR Izbornik za iskusne korisnike - bez filtra
BG Меню за потребители експерти – без филтър
HU Felhasználói menü – szűrő nélkül
RO Meniul putere - fără filtru
GR Μενού για προχωρημένους χρήστες - χωρίς φίλτρο
TR Uzman kullanıcı menüsü – filtresiz
CN 高级用户菜单——无过滤器
TW 高級用戶功能表——無篩檢程式
KO 전원 사용자 메뉴 - 필터 없음
MS Menu pengguna berkuasa - tanpa turas
TH เมนูผู้ใช้ชั้นสูง--ไม่มีเครื่องกรอง
AR قائمة المستعمل الكهربائية بدون مرشح
FA منوی کاربر حرفه ای - بدون فیلتر

1 OFF min 3 sec.

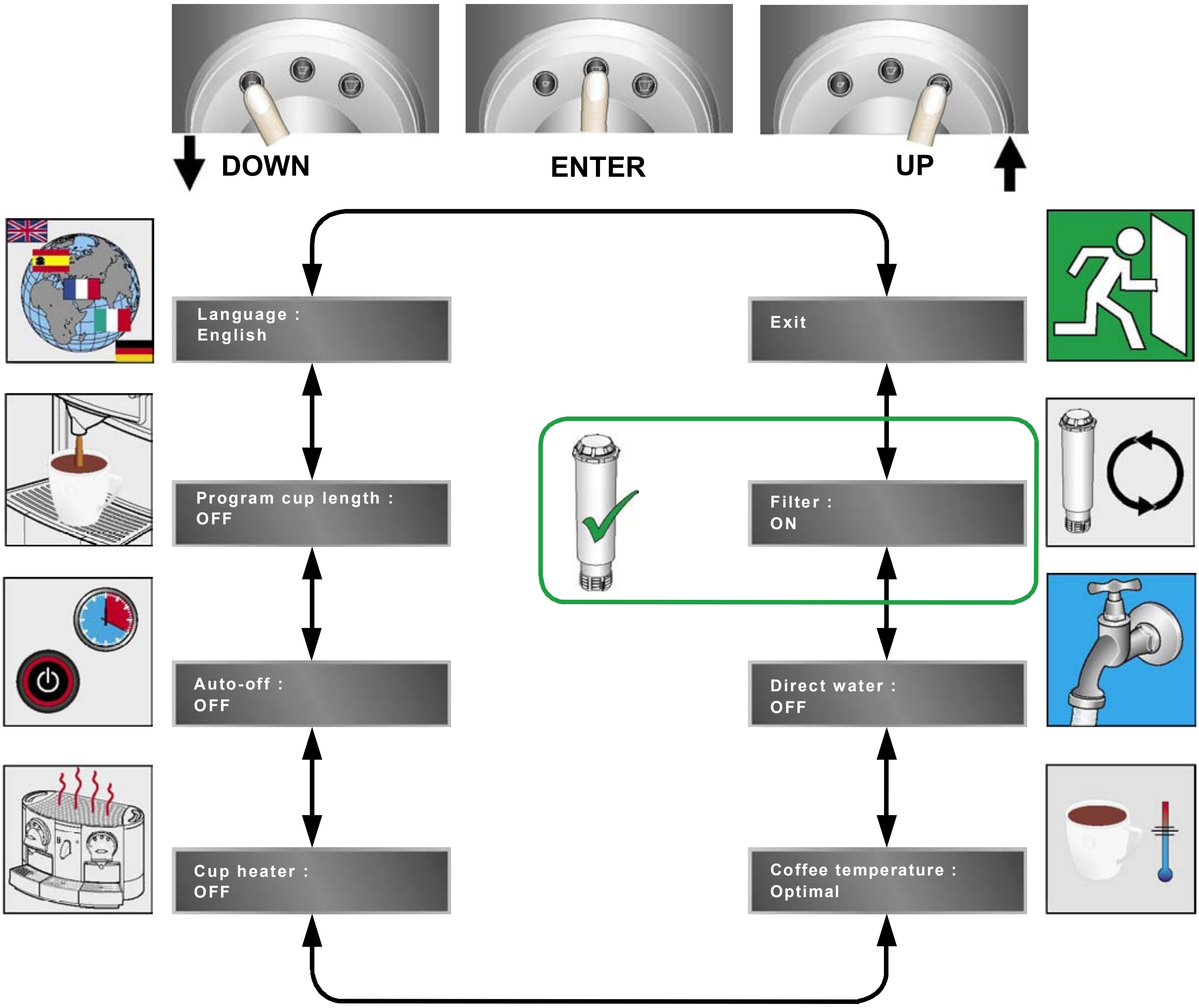


Language : English



EN Power user menu - with filter
FR Menu pour utilisateurs experts - avec filtre
DE Menü für erfahrene Anwender - mit Filter
IT Menu per utilizzatori esperti - con filtro
ES Menú para usuarios expertos - con filtro
PT Menu avançado - com filtro
PTbr Menu avançado - com filtro
NL Power user menu - met filter
DA Brugermenuen - med filter
SV Användarmeny - med filter
NO Meny for erfarne brukere - med filter
FI Valikko kokeneille käyttäjille - suodattimen kanssa
RU Меню продвинутого пользователя - с фильтром
PL Menu zaawansowane - z filtrem
CS Menu pro pokročilé uživatele - s filtrem
SK Menu pre pokročilých užívateľov - s filtrom
SL Meni za izkušene uporabnike - s filtrom
ET Võimsuse kasutajamenüü - filtriga
LV Prasmīga lietotāja izvēlne - ar filtru
LT Patyrusio naudotojo meniu - su filtru
HR Izbornik za iskusne korisnike - s filtrom
BG Меню за потребители експерти – с филтър
HU Felhasználói menü – szűrővel
RO Meniul putere - cu filtru
GR Μενού για προχωρημένους χρήστες - με φίλτρο
TR Uzman kullanıcı menüsü – filtreli
CN 高级用户菜单——有过滤器
TW 高級用戶功能表——有篩檢程式
KO 전원 사용자 메뉴 - 필터 있음
MS Menu pengguna berkuasa - dengan turas
TH เมนูผู้ใช้ขั้นสูง--ไม่มีเครื่องกรอง
AR قائمة المستعمل الكهربائية مع مرشح
FA منوی کاربر حرفه ای - با فیلتر





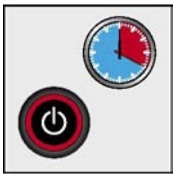
EN Power user menu
FR Menu pour utilisateurs experts
DE Menü für erfahrene Anwender
IT Menu per utilizzatori esperti
ES Menú para usuarios expertos
PT Menu de utilizador avançado
PTbr Menu de utilizador avançado
NL Spanning gebruikersmenu
DA Menu ved opstart
SV Meny för vana användare
NO Nettforsyning brukermeny
FI Valikko kokeneille käyttäjille
RU Меню для продвинутых пользователей
PL Menu zaawansowane
CS Menu pro zkušené uživatele
SK Menu pre skúsených užívateľov
SL Uporabniški meni moči
ET Programmeerimine
LV Prasmīga lietotāja izvēlne
LT Patyrusio naudotojo meniu
HR Izbornik za stručne korisnike
BG Меню за потребители експерти
HU Felhasználói menü
RO Meniu pentru utilizatori experţi
GR Μενού Power user
TR Uzman kullanıcı menüsü
CN 电源使用菜单
TW 電源使用功能表
KO 사용자 메뉴
MS Menu pengguna kuasa
TH เมนูผู้ใช้งาน
AR قائمة المستخدم الكهربائية
FA منوي كاربران حرفه ايي



EN Language: English/German/French/Customer
FR Langue: Anglais/Allemand/Français/Client
DE Sprache: Englisch/Deutsch/Französisch/Kunde
IT Lingua: Inglese/Tedesco/Francese/Cliente
ES Idioma: inglés/español/francés/cliente
PT Idioma: Inglês/Alemão/Francês/Outro
PTbr Idioma: Inglês/Alemão/Francês/Outro
NL Taal: Engels/Duits/Frans/Klant
DA Sprog: Engelsk/Tysk/Fransk/Kunde
SV Språk: Engelska/Tyska/Franska/Kund
NO Språk: Engelsk/Tysk/Fransk/Kunde
FI Kieli: englanti/saksa/ranska/asiakas
RU Язык: англий./немец./францyз./опр. пользователем
PL Język: angielski/niemiecki/francuski/klient
CS Jazyk: Anglický/Německý/Francouzský/Zákazníka
SK Jazyk: Anglický/Nemecký/Francúzsky/Zákazníka
SL Jezik: angleščina/nemščina/francoščina/kupec
ET Keel: inglise/saksa/prantsuse/kasutaja
LV Valoda: angļu/vācu/franču/latviešu
LT Kalba: anglų/vokiečių/prancūzų/kliento
HR Jezik: Engleski/Njemački/Francuski/Klijent
BG Език: Английски/немски/френски/на потребителя
HU Nyelv: angol/német/francia/ügyfél
RO Limba: Engleză/Germană/Franceză/Client
GR Γλώσσα: Αγγλικά/Γερμανικά/Γαλλικά/Πελάτης
TR Dil: İngilizce/Almanca/Fransızca/Müşteri
CN 语言:/英文/德文/法文/客户
TW 語言:/英文/德文/法文/客戶
KO 언어: 영어/독일어/고객
MS Bahasa: Inggeris/Jerman/Perancis/Pelanggan
TH ภาษา: อังกฤษ/เยอรมัน/ฝรั่งเศส/ลูกค้า
AR اللغة: الإنجليزية/الألمانية/الفرنسية/لغة العميل
FA زبان:انگليسي/آلماني/فرانسه/مشتري



EN Program cup lenght: OFF/ON
FR Programmation volume tasse: désactivé/activé
DE Tassenvolumenprogrammierung: AUS/EIN
IT Programmazione volume tazza: NO/SI
ES Programación volumen de taza: CON/DES
PT Programação de enchimento do copo: ON/OFF
PTbr Programação do volume na xícara: OFF/ON
NL Programma bekerlengte: ON/OFF
DA Program koplængde: ON/OFF
SV Ställ.in.koppvolym: PÅ/AV
NO Program kopp lengde: PÅ/AV
FI Ohjelmoi kupin koko: PÄÄLLÄ/POIS
RU Программирование объема чашки: ВКЛ/ВЫКЛ
PL Ustaw pojemność filiżanki: WŁ./WYŁ.
CS Naprogramování objemu šálku: zapnuta/vypnuta
SK Naprogramovanie objemu šálky: zapnutá/vypnutá
SL Nastavitev dolžine skodelice: VKL./IZKL.
ET Programmi tassi suurus: SEES/VÄLJAS
LV Ieprogr. krūzītes garums: IESL./IZSL.
LT Programuoti puoduko dydį: ĮJUNGTI/IŠJUNGTI
HR Programiranje volumena šalice: UKLJ./ISKLJ.
BG Програмиране на дължината на напитката: ВКЛ/ИЗКЛ
HU Csészehossz program: BE/KI
RO Programare volum ceaşcă: DA/NU
GR Προγραμματισμός μήκους φλιτζανιού: ON/OFF
TR Fincan uzunluk programlama: AÇIK/KAPALI
CN 设定杯子液体高度:开/关
TW 設定杯子液體高度:開/關
KO 컴 크기 설정: 켜짐/꺼짐
MS Program ketinggian cawan: HIDUPKAN/MATIKAN
TH ตั้งโปรแกรมความสูงถ้วย: เปิด/ปิด
AR برمج طول الكوب: فتح/غلق
FA برنامه طول فنجان: ON/OFF



EN Auto-off: OFF/0.5h/1h/...
FR Arrêt automatique: désactivé/0,5h/1h/...
DE Auto-off: AUS/0.5h/1h/...
IT Spegnimento automatico: NO/0,5h/1h/...
ES Parada automática: DES/0.5h/1h/…
PT Auto-off: OFF/0.5h/1h/…
PTbr Auto-off: OFF/0.5h/1h/…
NL Auto-off: OFF/0.5h/1h/…
DA Auto-off: OFF/0,5t/1t/…
SV Auto-av: AV/0.5h/1h/…
NO Auto-av: AV/0.5h/1h/…
FI Automaattisammutus: POIS / 0,5 h / 1 h /…
RU Автоотключение: ВЫКЛ/0,5 ч/1 ч/…
PL Automatyczne wyłączanie: WYŁ./0,5 godz./1 godz./…
CS Automatické vypnutí: vypnuto/0.5h/1h/…
SK Automatické vypnutie: vypnuté/0.5h/1h/…
SL Samodejni izklop: IZKL./0,5 h/1 h/…
ET Auto-väljas: VÄLJAS/0.5h/1h/…
LV Autom. izsl.: IZSL./0,5h/1h/…
LT Automatinis išjungimas: Išjungti/0,5 val./1 val./…
HR Automatsko isključivanje: ISKLJ./5h/1h/...
BG Автом. изкл.: ИЗКЛ/0.5ч./1ч./…
HU Automatikus kikapcsolás: KI/0,5 h/1 h/…
RO Oprire automată: NU/0,5h/1h/…
GR Auto-off: OFF/0,5 ώρα/1 ώρα/…
TR Oto-kapama: KAPALI/0.5h/1h/…
CN 自动关:关/0.5h/1h/…
TW 自動關:關/0.5h/1h/…
KO 자동꺼짐: 꺼짐/30분/1시간
MS Auto-matikan: MATIKAN/0.5j/1j/…
TH ปิดอัตโนมัติ: ปิด/0.5h/1h/…
AR الغلق الآلي: غلق/0.5 هرتز/ 1 هرتز/ ...
FA خاموشي خودكار: OFF/0.5h/1h/...



EN Cup heater: OFF/ON
FR Chauffee tasse: désactivé/activé
DE Tassenwärmer: AUS/EIN
IT Riscaldatore tazzine: NO/SI
ES Calentador de taza: DES/CON
PT Aquecedor de copos: OFF/ON
PTbr Aquecedor de xícaras: OFF/ON
NL Bekerverwarmer: OFF/ON
DA Kopvarmer: OFF/ON
SV Koppvärme: PÅ/AV
NO Koppvarmer: AV/PÅ
FI Kupin lämmitin: POIS/PÄÄLLÄ
RU Подогрев чашки: ВЫКЛ/ВКЛ
PL Podgrzewacz filiżanek: WYŁ./WŁ.
CS Ohřívač šálku: zapnutý/vypnutý
SK Ohrievač šálky: zapnutý/vypnutý
SL Grelnik skodelic: IZKL./VKL.
ET Tassisoojendi: VÄLJAS/SEES
LV Krūzīšu sildītājs: IZSL./IESL.
LT Puodelių kaitinimas: IŠJUNGTI/ĮJUNGTI
HR Grijač šalice: UKLJ./ISKLJ.
BG Нагревател за чаши: ИЗКЛ/ВКЛ
HU Csészemelegítő: KI/BE
RO Încălzire ceaşcă: NU/DA
GR Θερμαντήρας φλιτζανιού: OFF/ON
TR Fincan ısıtıcı: KAPALI/AÇIK
CN 杯子加热器：关/开
TW 杯子加熱器：關/開
KO 컵 히터: 꺼짐/켜짐
MS Pemanas cawan: MATIKAN/HIDUPKAN
TH เครื่องอุ่นถ้วย: ปิด/เปิด
AR سخان الكوب: غلق/فتح
FA گرم كننده فنجان: OFF/ON

EN Coffee temperature: Low/Optimal/High
FR Température café: Basse/Optimale/Haute
DE Kaffeetemperatur: Niedrig/Optimal/Hoch
IT Temperatura caffè: bassa/ottima/alta
ES Temperatura del café: Baja/Óptima/Alta
PT Temperatura do café: Baixa/Óptima/Alta
PTbr Temperatura do café: Baixa/Ótima/Alta
NL Koffietemperatuur: Laag/Optimaal/Hoog
DA Kaffetemperatur: Lav/Optimal/Høj
SV Kaffetemperatur: Låg/Optimal/Hög
NO Kaffe temperatur: Lav/Optimal/Høy
FI Kahvin lämpötila: matala/optimaalinen/korkea
RU Температура кофе: низкая/оптимальная/высокая
PL Temperatura kawy: niska/optymalna/wysoka
CS Teplota kávy: nízká/optimální/vysoká
SK Teplota kávy: nízka/optimálna/vysoká
SL Temperatura kave: nizka/optimalna/visoka
ET Kohvi temperatuur: madal/keskmine/kõrge
LV Kafijas temperatūra: zema/optimālа/augsta
LT Kavos temperatūra: Žema/Optimali/Aukšta
HR Temperatura kave: Niska/Optimalna/Visoka
BG Температура на кафето: ниска/оптимална/висока
HU Kávé hőmérséklete: alacsony/optimális/magas
RO Temperatura cafelei: Redusă/Optimă/Mare
GR Θερμοκρασία καφέ: Χαμηλή/Βέλτιστη/Υψηλή
TR Kahve sıcaklığı: Düşük/Uygun/Yüksek
CN 咖啡温度:低/最佳/高
TW 咖啡溫度:低/最佳/高
KO 커피 온도: 저온/최적/고온
MS Suhu kopi: Rendah/Optimum/Tinggi
TH อุณหภูมิกาแฟ: ต่ำ/พอเหมาะที่สุด/สูง
AR درجة حرارة القهوة: منخفضة/متوسطة/عالية
FA درجه حرارت قهوه: بالا/بهينه/پايين



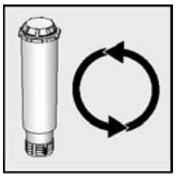
EN Descaling: see descaling manual
FR Détartrage: voir instructions de détartrage
DE Entkalkung: siehe Entkalkungsanleitung
IT Decalcificazione: vedi manuale decalcificazione
ES Descalcificación: véase el manual de descalcificación
PT Descalcificar: ver o Manual de Descalcificação
PTbr Descalcificar: ver o Manual de Descalcificação
NL Ontkalken: zie ontkalkingshandleiding
DA Afkalkning: Se afkalkningsvejledning
SV Avkalkning: se avkalkningsinstruktion
NO Avkalking: se håndbok om avkalking
FI Kalkinpoisto tarpeen katso kalkinpoisto-ohjeet
RU Удаление накипи: см. руководство по удалению накипи
PL Odwapnianie: patrz instrukcja usuwania kamienia
CS Odstranění vodn. kamene (viz návod na odstranění vodn. kamene)
SK Odstránenie vodn. kameňa (pozri návod na odstránenie vodn. kameňa)
SL Odstranjevanje vodn. kamna: glejte navodila za odstranj. vodn. kamna
ET Katlakivi eemaldamine: vt katlakivi eemaldamise juhendit
LV Katlakmens notīrīš.: skatīt katlakmens notīrīš. pamācību
LT Kalkių šalinimas: žr. kalkių šalinimo instrukcija
HR Uklanjanje kamenca: pogledajte priručnik za uklanj. kamenca
BG Отстраня. на котлен камък: виж. Ръковод. за почиств. на котлен камък
HU Vízkőmentesítés: lásd a vízkőmentesítési kézikönyvet
RO Decalcifiere: vezi manualul de decalcifiere
GR Αφαίρεση αλάτων: βλ. οδηγίες χρήσης αφαίρεσης αλάτων
TR Kireç temizleme: bkz: kireç temizleme kılavuzu
CN 除污:请看除污手册
TW 除汙:請看除汙手冊
KO 세척: 세척 설명서 참조
MS Nyah kerak: lihat panduan nyah kerak
TH ชะล้างคราบ: ดูคู่มือชะล้างคราบ
AR تنظيف الترسبات: انظر دليل تنظيف الترسبات
FA جرم گيري: به دفترچه راهنماي جرم گيري مراجعه كنيد



EN Direct water: OFF/ON
FR Eau directe: désactivé/activé
DE Direktwasseranschluss: AUS/EIN
IT Acqua diretta: NO/SI
ES Agua directa: DES/CON
PT Água directa: OFF/ON
PTbr Água direta: OFF/ON
NL Direct water: OFF/ON
DA Direkte vandforsyning: OFF/ON
SV Direktvatten: AV/PÅ
NO Direkte vann: AV/PÅ
FI Suora vesi: POIS/PÄÄLLÄ
RU Прямая подача воды: ВЫКЛ/ВКЛ
PL Bezpośredni dopływ wody: WYŁ./WŁ.
CS Přímý přívod vody: vypnutý/zapnutý
SK Priamy prívod vody: vypnutý/zapnutý
SL Usmerite vodo: IZKL./VKL.
ET Otsevesi: VÄLJAS/SEES
LV Tieša ūdens padeve: IZSL./IESL.
LT Tiesiogiai bėgantis vanduo: IŠJUNGTI/ĮJUNGTI
HR Direktan dotok vode: UKLJ./ISKLJ.
BG Вода от чешмата: ИЗКЛ/ВКЛ
HU Közvetlen víz: KI/BE
RO Apă directă: NU/DA
GR Κατεύθυνση νερού: OFF/ON
TR Doğrudan su: KAPALI/AÇIK
CN 导水:关/开
TW 導水:關/開
KO 직접 급수:꺼짐/켜짐
MS Air terus: MATIKAN/HIDUPKAN
TH น้ำทางตรง: ปิด/เปิด
AR الماء المباشر: غلق/فتح
FA آب مستقيم: OFF/ON



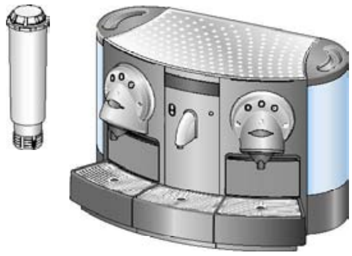
EN Filter: ON/Change filter (left/right)/Exit
FR Filtre: activé/Changer filtre (à gauche/droite)/Sortie
DE Filter: EIN/Filter austauschen (links/rechts)/Beenden
IT Filtro: SI/Sostituire filtro (sinistra/destra)/Uscita
ES Filtro: CON/Cambiar filtro (izquierdo/derecho)/Salida
PT Filtro: ON/Substituir filtro (esquerda/direita)/Sair
PTbr Filtro: ON/Substituir filtro (esquerda/direita)/Sair
NL Filter: ON/Vervangen filter (links/rechts)/Beëindigen
DA Filter: ON/Skift filter (venstre/højre)/Exit
SV Filter: PÅ/Byt filter (vänster/höger)/Avsluta
NO Filter: PÅ/Bytt filter (venstre/høyre)/Ut
FI Suodatin: PÄÄLLÄ / vaihda suod. (vasen/oikea)/lopeta
RU Фильтр: ВКЛ/Заменить фильтр (левый/правый)/Выход
PL Filtr: WŁ./wymień filtr (lewy/prawy)/wyjście
CS Filtr: Zapnutý/Vyměnit filter (levý/pravý)/Ukončit
SK Filter: Zapnutý/Vymeniť filter (ľavý/pravý)/Ukončiť
SL Filter: VKL./zamenjajte filter (levo/desno)/izhod
ET Filter: SEES/vaheta filter (vasak/parem)/Välju
LV Filtrs: IESL./mainīt filtru (kreisā/labā puse)/iziet
LT Filtras: ĮJUNGTI/Keisti filtrą (kairįjį/dešinįjį)/Baigti
HR Filtar: UKLJ./Promjena filtra (lijevi/desni)/Izlaz
BG Филтър: ВКЛ/Сменете филтъра (ляво/дясно)/Изход
HU Szűrő: BE/Szűrőcsere (bal/jobb)/Kilépés
RO Filtru: DA/Schimbare filtru (stânga/dreapta)/Ieșire
GR Φίλτρο: ON/Αλλαγή φίλτρου (αριστερά/δεξιά)/Έξοδος
TR Filtre: AÇIK/Filtre değiştir (sol/sağ)/Çık
CN 过滤器:开/更换过滤器(左/右)/退出
TW 篩檢程式:開/更換篩檢程式(左/右)/退出
KO 필터: 켜짐/필터교환(왼쪽/오른쪽)/종료
MS Penapis: HIDUPKAN/Tukar penapis (kiri/kanan)/Keluar
TH ที่กรอง: เปิด/เปลี่ยนที่กรอง (ซ้าย/ขวา)/ออก
AR المرشح: فتح/تغيير المرشح (يسار/يمين)/خروج
FA فيلتر: خروج/(راست/چپ) تعويض فيلتر/ON



EN Exit
FR Sortie
DE Beenden
IT Uscita
ES Salida
PT Sair
PTbr Sair
NL Beëindigen
DA Exit
SV Avsluta
NO Ut
FI Lopeta
RU Выход
PL Wyjście
CS Ukončit
SK Ukončiť
SL Izhod
ET Välju
LV Iziet
LT Baigti
HR Izlaz
BG Изход
HU Kilépés
RO Ieșire
GR Έξοδος
TR Çık
CN 退出
TW 退出
KO 종료
MS Keluar
TH ออก
AR خروج
FA خروج



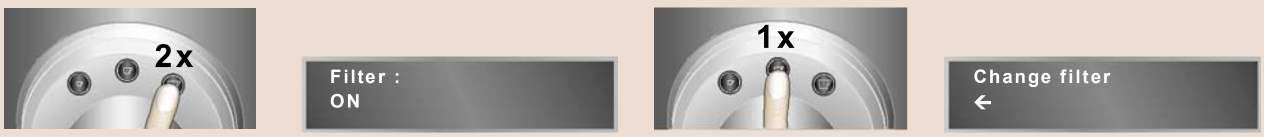
EN Change left filter (option)
FR Changer le filtre de gauche (option)
DE Linken Filter austauschen (Option)
IT Sostituire filtro di sinistra (opzione)
ES Cambiar filtro izquierdo (opción)
PT Mudar o filtro esquerdo (opcional)
PTbr Substituir filtro esquerdo (opcional)
NL Verwisselen linker filter (optie)
DA Skift venstre filter (option)
SV Byt vänster filter (option)
NO Bytt venstre filter (alternativ)
FI Vaihda vasen suodatin (vaihtoehto)
RU Замена левого фильтра (опция)
PL Wymień filtr z lewej strony (opcja)
CS Vyměňte levý filtr (opce)
SK Vymeňte ľavý filter (opcia)
SL Zamenjajte levi filter (možnost)
ET Vahetage vasak filter (valik)
LV Kreisās puses filtra nomaiņa (opcija)
LT Keisti kairį filtrą (pasirinktis)
HR Promjena lijevog filtra (opcija)
BG Сменете левия филтър (опция)
HU Szűrőcsere, bal (opció)
RO Schimbare filtru stânga (opțiune)
GR Αλλαγή αριστερού φίλτρου (προαιρετικά)
TR Sol filtreyi değiştir (seçenek)
CN 更换左侧过滤器（可选）
TW 更換左側篩檢程式（可選）
KO 왼쪽 필터 교환 (선택)
MS Tukar turas kiri (pilihan)
TH เปลี่ยนเครื่องกรองซ้าย(ตัวเลือก)
AR تغيير المرشح الأيسر (اختياري)
FA تعویض فیلتر (انتخابی)



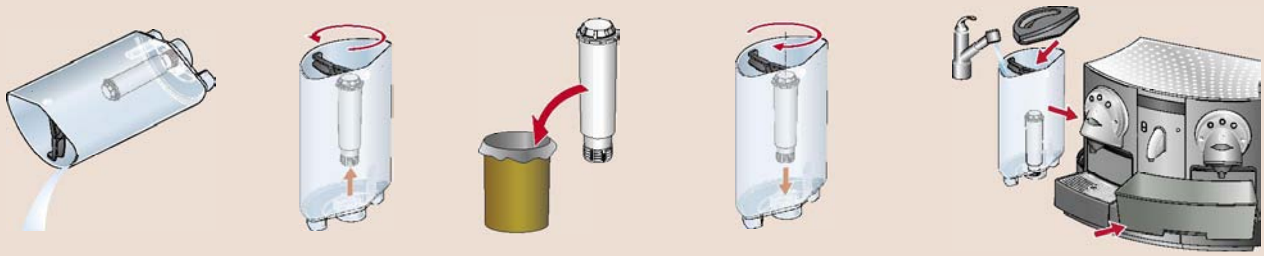
1



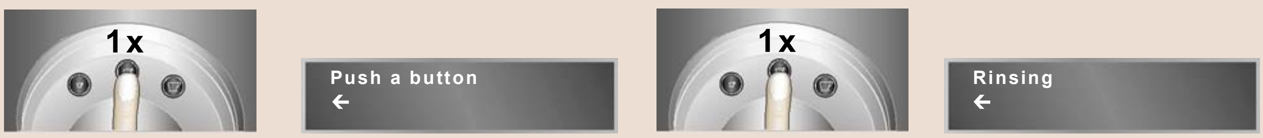
2



3



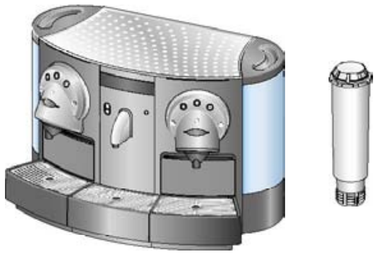
4



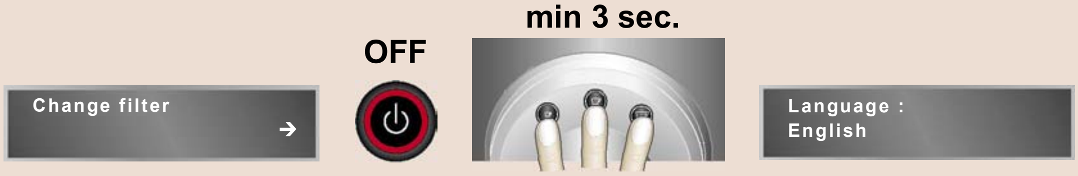
5



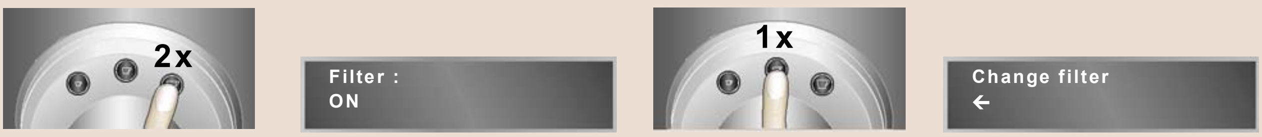
EN Change right filter (option)
FR Changer le filtre de droite (option)
DE Rechten Filter austauschen (Option)
IT Sostituire filtro di destra (opzione)
ES Cambiar filtro derecho (opción)
PT Mudar o filtro direito (opcional)
PTbr Substituir filtro direito (opcional)
NL Verwisselen rechter filter (optie)
DA Skift højre filter (option)
SV Byt höger filter (option)
NO Bytt høyre filter (alternativ)
FI Vaihda oikea suodatin (vaihtoehto)
RU Замена правого фильтра (опция)
PL Wymień filtr z prawej strony (opcja)
CS Vyměňte pravý filtr (opce)
SK Vymeňte pravý filter (opcia)
SL Zamenjajte desni filter (možnost)
ET Vahetage parem filter (valik)
LV Labās puses filtra nomaiņa (opcija)
LT Keisti dešinį filtrą (pasirinktis)
HR Promjena desnog filtra (opcija)
BG Сменете десния филтър (опция)
HU Szűrőcsere, jobb (opció)
RO Schimbare filtru dreapta (opțiune)
GR Αλλαγή δεξιού φίλτρου (προαιρετικά)
TR Sağ filtreyi değiştir (seçenek)
CN 更换右侧过滤器（可选）
TW 更換右側篩檢程式（可選）
KO 오른쪽 필터 교환 (선택)
MS Tukar turas kanan (pilihan)
TH เปลี่ยนเครื่องกรองขวา(ตัวเลือก)
AR تغيير المرشح الأيمن (اختياري)
FA تعویض فیلتر راست (انتخابی)



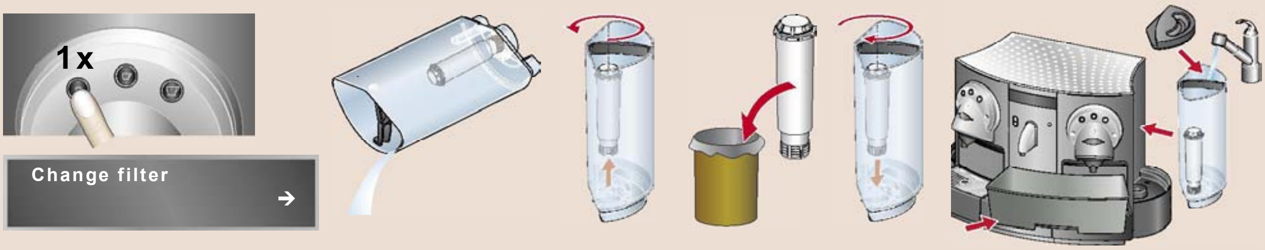
1



2



3



4

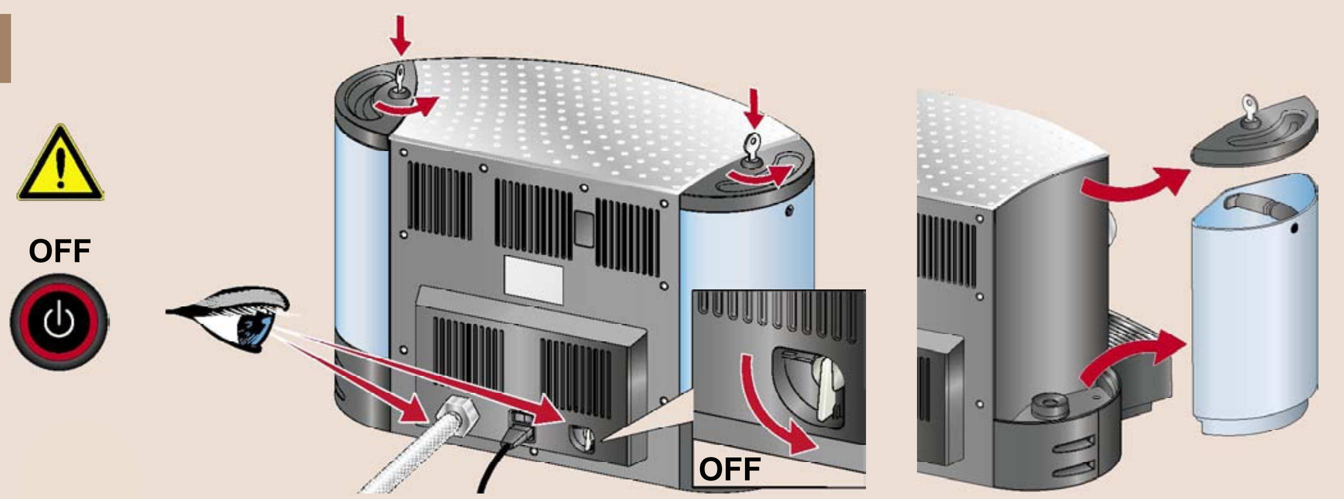


5

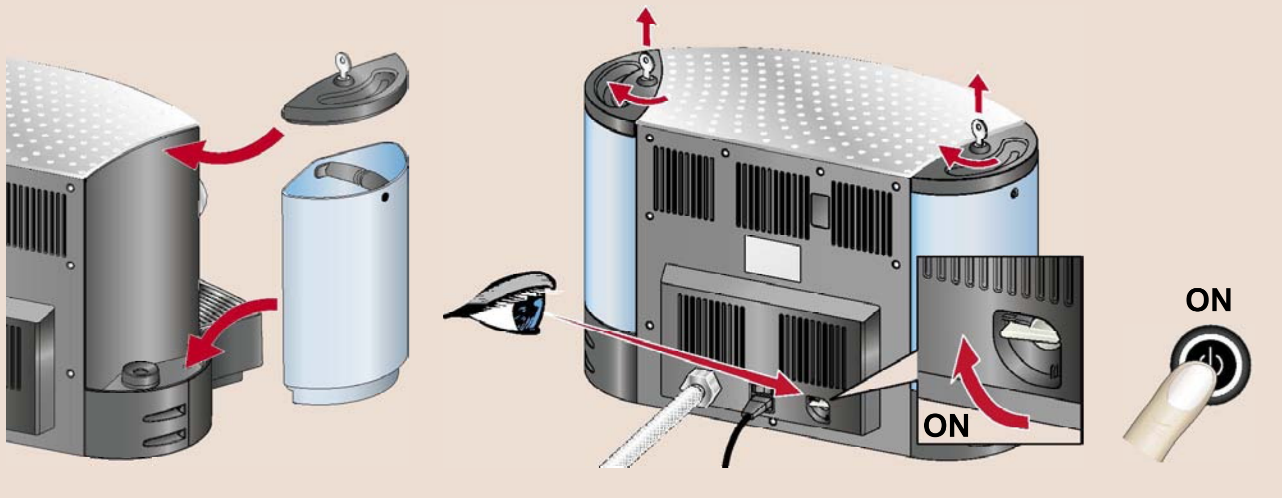


EN Removal of water tanks - with direct water connection
FR Ôter les réservoirs d'eau - avec connexion à l'eau courante
DE Wassertanks abnehmen - bei direktem Anschluss an das Wasserleitungsnetz
IT Rimozione del serbatoio dell'acqua - con collegamento diretto all'acqua
ES Retirada de los depósitos de agua - con conexión de agua directa
PT Remoção de tanques de água - com ligação directa de água
PTbr Remoção dos reservatórios de água - com conexão direta de água
NL Verwijdering van watertanks - met directe wateraansluiting
DA Fjernelse af vandbeholdere - med direkte vandtilslutning
SV Demontering av vattenbehållare - med direktvattenanslutning
NO Fjerning av vanntanker - med direkte vanntilkobling
FI Vesisäiliöiden irrottaminen - suoralla vesiliitännällä
RU Извлечение емкостей для воды - с прямым подключением воды
PL Wyjmowanie zbiorników na wodę - z bezpośrednim przyłączem bieżącej wody
CS Demontáž zásobníku na vodu - s přímým připojením k vodě
SK Demontáž zásobníku na vodu - s priamou prípojkou na vodu
SL Odstranjevanje rezervoarja z vodo - z direktnim priključkom vode
ET Veepaakide eemaldamine - vee otseühendusega
LV Ūdens tvertņu noņemšana - ar tiešo ūdens padeves pieslēgumu
LT Vandens indų išėmimas, kai vanduo tiekiamas iš tiesiogiai prijungtos linijos
HR Uklanjanje spremnika za vodu - s direktnim priključkom na vodu
BG Отстраняване на резервоарите за вода - с пряко свързване с воден източник
HU Víztartály eltávolítása – közvetlen vízcsatlakozás esetén
RO Scoaterea rezervoarelor de apă - cu racordare directă la apă
GR Αφαίρεση δοχείων νερού - με απευθείας σύνδεση στην παροχή νερού
TR Su haznelerinin boşaltılması - doğrudan su bağlantısı ile
CN 拆去水箱——与水源直接连接
TW 拆去水箱——與水源直接連接
KO 물탱크 제거 - 직접 물 연결 있음
MS Pengalihan keluar tangki air - dengan sambungan air terus
TH การเคลื่อนย้ายแท้งค์น้ำ –ที่มีการต่อน้ำโดยตรง
AR إزالة خزانات المياه مع التوصيل المباشر للمياه
FA جدا کردن مخازن آب همراه با اتصال مستقیم آب

1



2



EN Removal of water tanks -
without direct water connection

FR Ôter les réservoirs d'eau -
sans connexion à l'eau courante

DE Wassertanks abnehmen - ohne Anschluss
an das Wasserleitungsnetz

IT Rimozione del serbatoio dell'acqua -
senza collegamento diretto all'acqua

ES Retirada de los depósitos de agua -
sin conexión de agua directa

PT Remoção de tanques de água -
sem ligação directa de água

PTbr Remoção dos tanques de água -
sem conexão direta de água

NL Verwijdering van watertanks -
zonder directe wateraansluiting

DA Fjernelse af vandbeholdere -
uden direkte vandtilslutning

SV Demontering av vattenbehållare -
utan direktvattenanslutning

NO Fjerning av vanntanker -
uten direkte vanntilkobling

FI Vesisäiliöiden irrottaminen -
ilman suoraa vesiliitäntää

RU Извлечение емкостей для воды -
без прямого подключения воды

PL Wyjmowanie zbiorników na wodę - bez
bezpośredniego przyłącza bieżącej wody

CS Demontáž zásobníku na vodu -
bez přímého připojení k vodě

SK Demontáž zásobníku na vodu -
bez priamej prípojky na vodu

SL Odstranjevanje rezervoarja z vodo -
brez direktnega priključka vode

ET Veepaakide eemaldamine -
vee otseühenduseta

LV Ūdens tvertņu noņemšana -
bez tiešā ūdens padeves pieslēguma

LT Vandens indų išėmimas, kai vanduo
netiekiamas iš tiesiogiai prijungtos linijos

HR Uklanjanje spremnika za vodu -
bez direktnog priključka na vodu

BG Отстраняване на резервоарите за вода -
без пряко свързване с воден източник

HU Víztartály eltávolítása –
közvetlen vízcsatlakozás nélkül

RO Scoaterea rezervoarelor de apă -
fără racordare directă la apă

GR Αφαίρεση δοχείων νερού - χωρίς
απευθείας σύνδεση στην παροχή νερού

TR Su haznelerinin boşaltılması -
doğrudan su bağlantısı olmaksızın

CN 拆去水箱——不与水源直接连接

TW 拆去水箱——不與水源直接連接

KO 물탱크 제거 - 직접 물 연결 없음

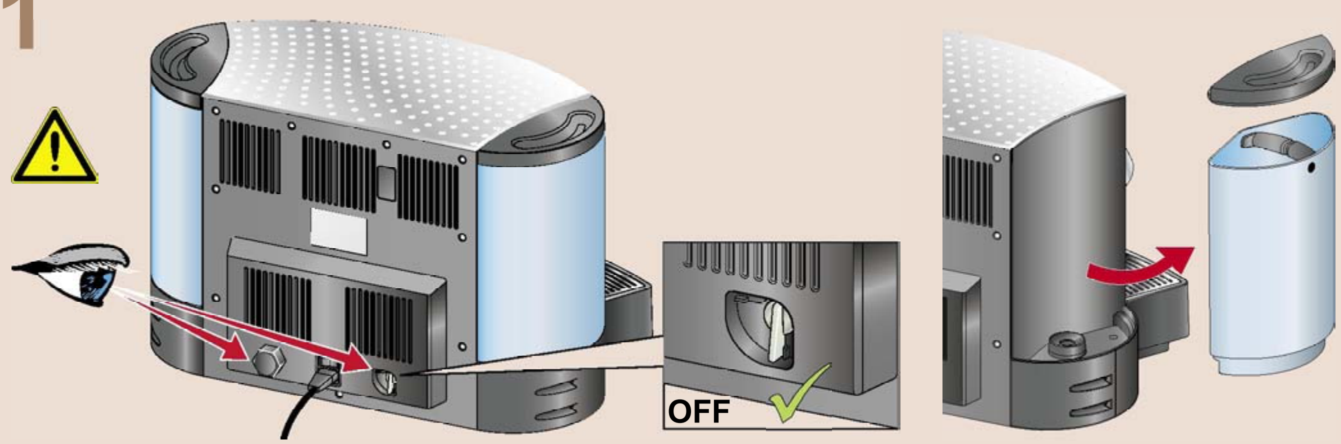
MS Pengalihan keluar tangki air -
tanpa sambungan air terus

TH การเคลื่อนย้ายแท้งค์น้ำ –
ที่ไม่ได้มีการต่อน้ำโดยตรง

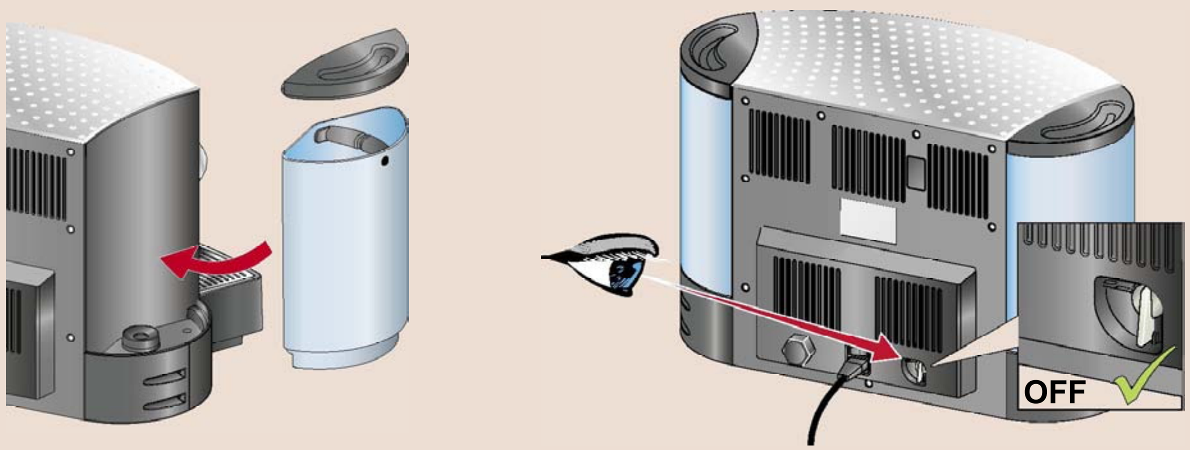
AR إزالة خزانات المياه   بدون التوصيل المباشر للمياه

FA جدا کردن مخازن آب   بدون اتصال مستقیم آب

1



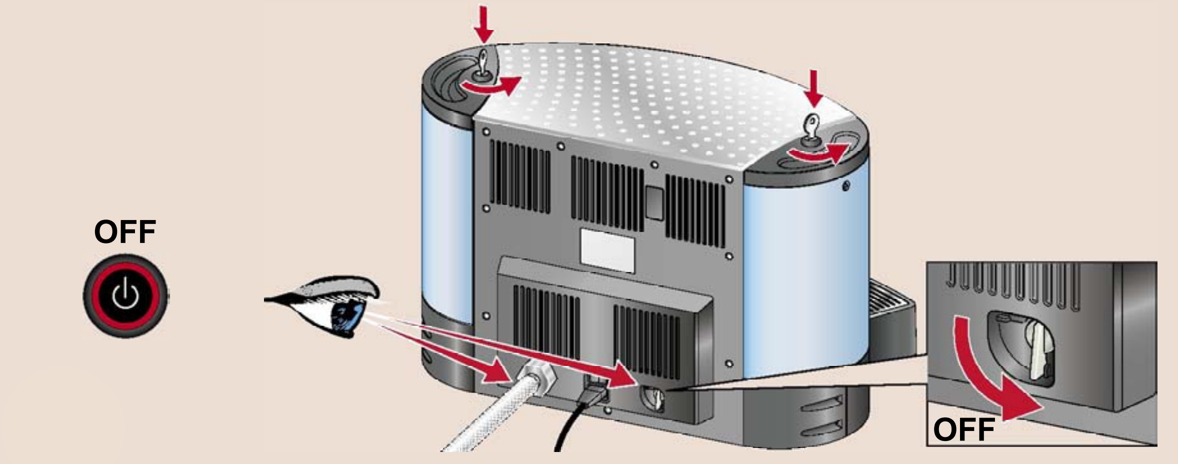
2



EN Daily cleaning - with direct water connection
FR Entretien quotidien – avec connexion directe à l'eau
DE Tägliche Reinigung - bei direktem Anschluss an das Wasserleitungsnetz
IT Pulizia quotidiana – con collegamento diretto all'acqua
ES Limpieza diaria – con conexión de agua directa
PT Limpeza diária – com ligação directa de água
PTbr Limpeza diária – com conexão direta de água
NL Dagelijkse reiniging – met directe wateraansluiting
DA Daglig rengøring – med direkte vandtilslutning
SV Daglig rengöring – med direktvattenanslutning
NO Daglig rengjøring - med direkte vanntilkobling
FI Päivittäin puhdistus - suoralla vesiliitännällä
RU Ежедневная очистка – с прямым подключением воды
PL Codzienne czyszczenie – z bezpośrednim przyłączem bieżącej wody
CS Každodenní čištění – s přímým připojením k vodě
SK Každodenné čistenie – s priamym pripojením k vode
SL Dnevno čiščenje – z direktnim priključkom vode
ET Igapäevane puhastamine – vee otseühendusega
LV Tīrīšana katru dienu – ar tiešu ūdens padeves pieslēgumu
LT Kasdieninis valymas - esant tiesioginiam prijungimui prie vandens tiekimo linijos
HR Dnevno čišćenje – s direktnim priključkom vode
BG Ежедневно почистване – с пряко свързване с воден източник
HU Napi tisztítás – közvetlen vízcsatlakozás esetén
RO Curăţare zilnică - cu racordare directă la apă
GR Καθημερινός καθαρισμός – με απευθείας σύνδεση στην κεντρική παροχή νερού
TR Günlük temizlik - doğrudan su bağlantısı ile
CN 日常清洗——有直接连接水源
TW 日常清洗——有直接連接水源
KO 매일 청소 – 직접 급수 연결
MS Pembersihan harian – dengan sambungan air terus
TH ทำความสะอาดเป็นประจำ- มีการเชื่อมต่ออุปกรณ์เติมน้ำ
AR التنظيف اليومي - مع توصيل المياه مباشرة
FA تميز كردن روزانه - با اتصال مستقيم آب



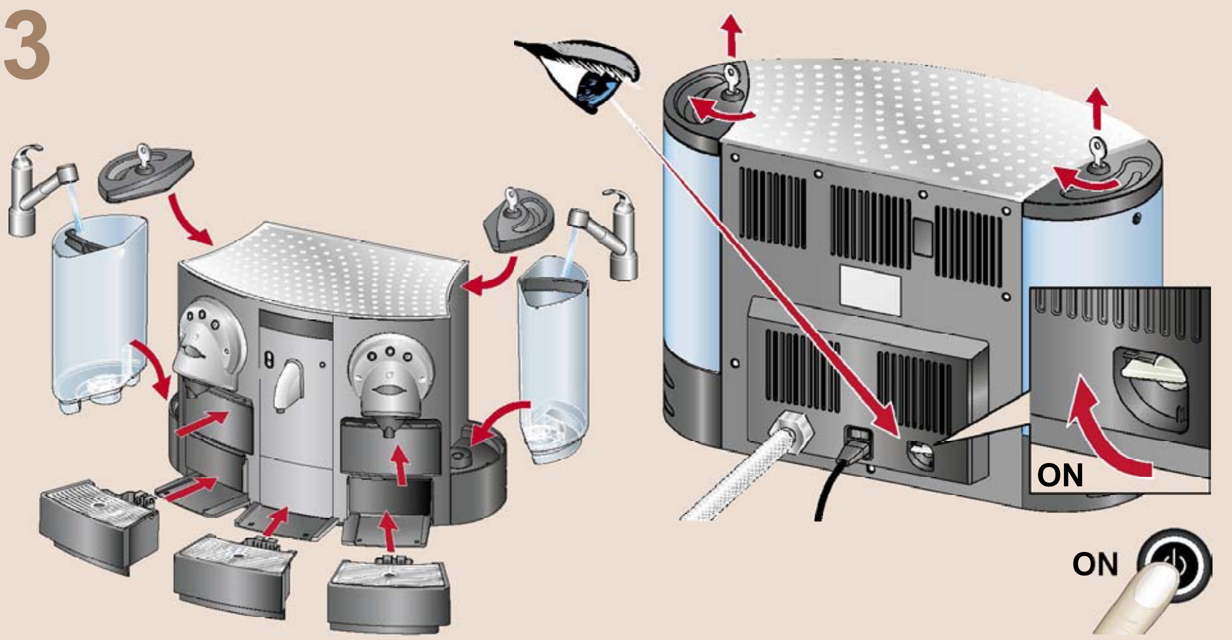
1



2



3



EN Daily cleaning -
without direct water connection

FR Entretien quotidien –
sans connexion directe à l'eau

DE Tägliche Reinigung - ohne Anschluss an das Wasserleitungsnetz

IT Pulizia quotidiana –
senza collegamento diretto all'acqua

ES Limpieza diaria –
sin conexión de agua directa

PT Limpeza diária –
sem ligação directa de água

PTbr Limpeza diária –
sem conexão direta de água

NL Dagelijkse reiniging –
zonder directe wateraansluiting

DA Daglig rengøring –
uden direkte vandtilslutning

SV Daglig rengöring –
utan direktvattenanslutning

NO Daglig rengjøring -
uten direkte vanntilkobling

FI Päivittäin puhdistus -
ilman suoraa vesiliitäntää

RU Ежедневная очистка –
без прямого подключения воды

PL Codzienne czyszczenie – bez
bezpośredniego przyłącza bieżącej wody

CS Každodenní čištění –
bez přímého připojení k vodě

SK Každodenné čistenie –
bez priameho pripojenia k vode

SL Dnevno čiščenje –
brez direktnega priključka vode

ET Igapäevane puhastamine –
vee otseühenduseta

LV Tīrīšana katru dienu –
bez tieša ūdens padeves pieslēguma

LT Kasdieninis valymas - be tiesioginio
prijungimo prie vandens tiekimo linijos

HR Dnevno čišćenje –
bez direktnog priključka vode

BG Ежедневно почистване –
без пряко свързване с воден източник

HU Napi tisztítás –
ha nincs közvetlen vízcsatlakozás

RO Curățare zilnică -
fără racordare directă la apă

GR Καθημερινός καθαρισμός – χωρίς απευθείας
σύνδεση στην κεντρική παροχή νερού

TR Günlük temizlik -
doğrudan su bağlantısı olmaksızın

CN 日常清洗——无直接连接水源

TW 日常清洗——無直接連接水源

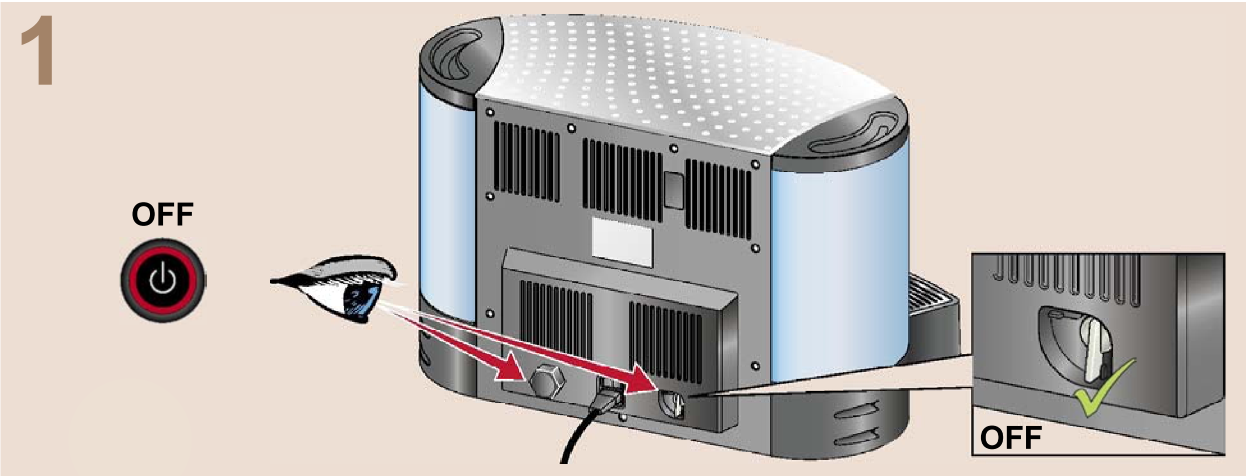
KO 매일 청소 – 직접 급수 연결 안됨

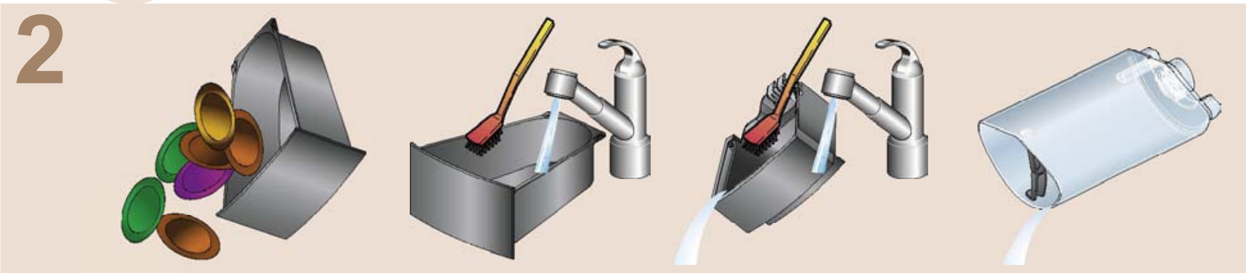
MS Pembersihan harian –
tanpa sambungan air terus

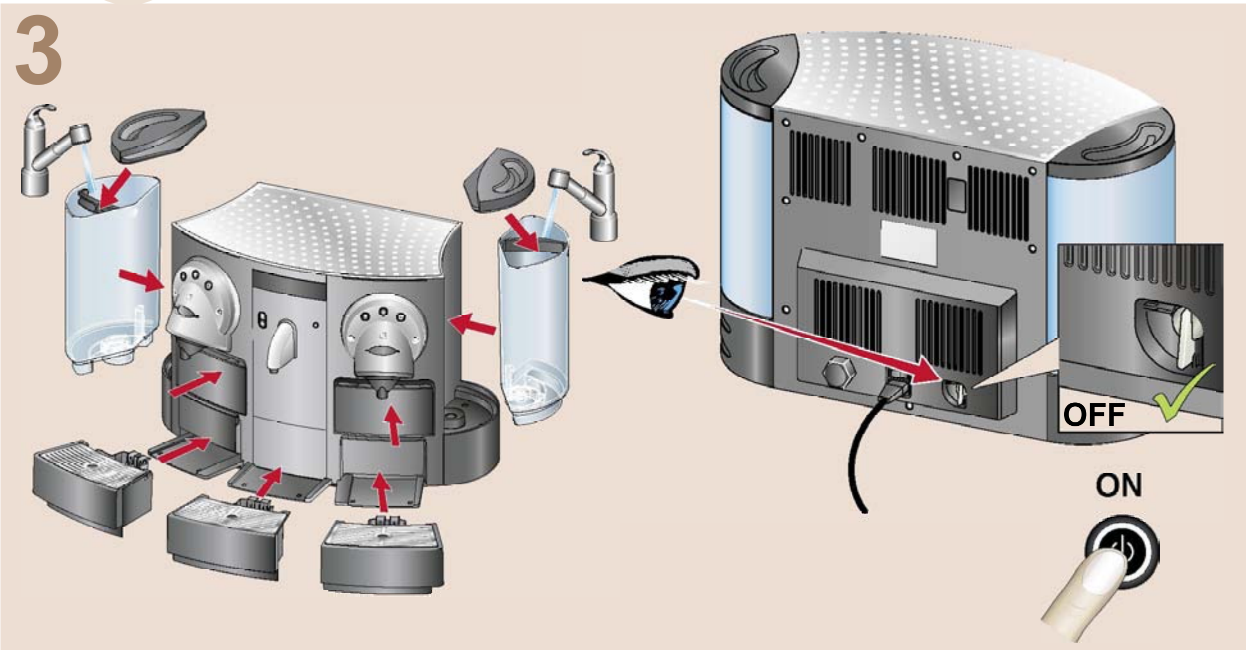
TH ทำความสะอาดเป็นประจำ-
ไม่มีการเชื่อมต่ออุปกรณ์เติมน้ำ

AR التنظيف اليومي - بدون توصيل المياه مباشرة

FA تميز كردن روزانه - بدون اتصال مستقيم آب



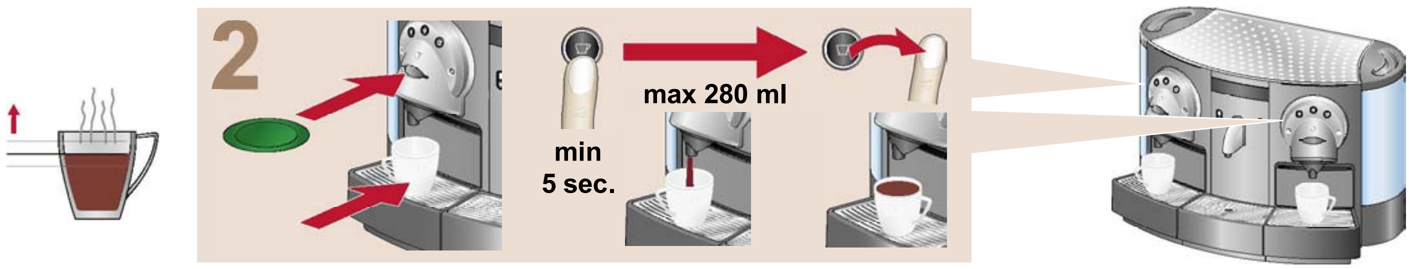


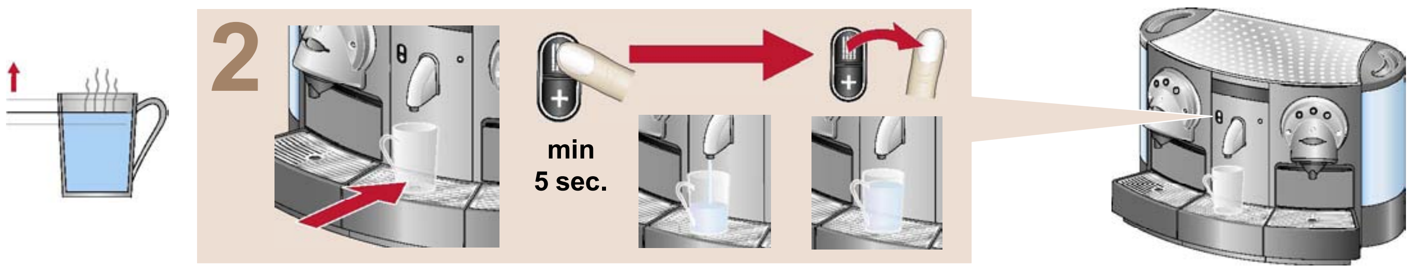


EN Programming cup length
FR Programmation de la grandeur de tasse
DE Tassenvolumen programmieren
IT Programmazione grandezza tazza
ES Programación volumen de taza
PT Programação do volume de enchimento
PTbr Programação do volume na xícara
NL Programmeren bekerlengte
DA Programmering af koplængde
SV Programmera koppvolym
NO Programmering av koppstørrelse
FI Kupin koon ohjelmoiminen
RU Программирование объема чашки
PL Programowanie wielkości filiżanki
CS Naprogramovat odstup šálku
SK Naprogramovať vzdialenosť šálky
SL Programiranje količine v skodelici
ET Tassi kõrguse programmeerimine
LV Programmē tasītes lielumu
LT Programuojamo puodelio ilgis
HR Programiranje volumena šalice
BG Програмиране на големината на чашата
HU Csészehossz programozása
RO Programare volum ceașcă
GR Προγραμματισμός μήκους κούπας
TR Fincan uzunluk programlama
CN 编程杯长度
TW 編程杯長度
KO 컵 길이 프로그래밍
MS Memprogram panjang cawan
TH กระบวนการทดสอบความยาวของแก้ว
AR برمجة طول الفنجان
FA برنامه ريزي طول فنجان

1

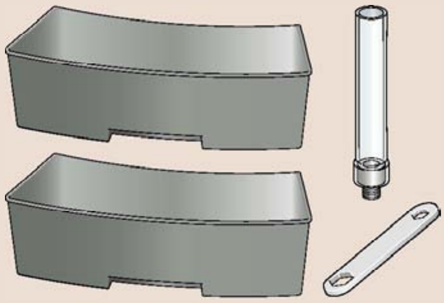
EN Check in the power user menu (see page 10) that the “program cup length” setting is activated (ON)“.
FR Contrôlez dans le menu pour utilisateurs experts (cf. page 10) si le paramètre „Programmation volume tasse“ est activé“.
DE Im Menü für erfahrene Anwender (siehe Seite 10) sicherstellen, dass die Tassenvolumenprogrammierung aktiviert ist (EIN).
IT Verificare nel menu per utenti esperti (vedi pagina 10) se il «programma lunghezza tazza» è attivo (ON).
ES Compruebe en el menú para usuarios expertos (vea la página 10) que el ajuste „programación volumen de taza“ está activado (CON)“.
PT Verificar no menu de ligação avançado (ver a página 10) se o valor de „programação de volume da chávena“ se encontra activado (ON)“.
PTbr Verificar no menu avançado (ver página 10) se a opção „programação do volume na xícara“ se encontra ativada (ON)“.
NL Controleer in het power user menu (zie pagina 10) dat de instelling „program cup length“ (programma kophoeveelheid) is geactiveerd (ON)“.
DA Tjek i brugermenuen (se side 10) at „program kop-længde“ indstillingen er aktiveret (ON)“.
SV Kontrollera i menyn (se sida 10) att inställningen för Ställ in koppvolym är aktiverad (ON).
NO I Nettforsyning brukermeny (se side 10) kontrolleres at „program kopp lengde“ er slått på (PÅ).
FI Tarkista käyttövalikosta (katso sivu 10), että „ohjelmoi kupin koko“ -asetus on aktivoitu (PÄÄLLÄ).
RU Проверьте в меню для продвинутого пользователя (см. стр. 10), что настройка „программа объема чашки“ активирована (ВКЛ.)“.
PL Należy sprawdzić w menu użytkownika (patrz strona 10), czy został aktywowany (ON) tryb programowania wielkości filiżanek.
CS Zkontrolujte v pokročilé uživatelské nabídce (viz strana 10), že nastavení „Programovat velikost šálku“ je aktivováno (ON)“.
SK Skontrolujte v pokročilej užívateľskej ponuke (pozri stranu 10), že nastavenie „Programovať veľkosť šálky“ je aktivované (ON)“.
SL Preverite v uporabniškem meniju za vklop (glej stran 10), da je nastavitev „program-dolžina skodelice“ nastavljena na vklop- (ON)“.
ET Kontrolli lauskasutaja menüüd (vt lehekülge 10), et „programmi tassi suuruse“ seadistus oleks aktiveeritud (SEES)“.
LV Pārbaudiet enerģijas lietotāja izvēlnē (skatīt 10. lappusi), vai „ieprogrammētā krūzītes augstuma“ iestatījums ir aktivēts (IESLĒGTS).
LT Įsitikinkite, kad valdančiojo (power) vartotojo meniu (žr. 10 puslapį) nuostata „program cup length“ (programuoti puodelio ilgį) yra aktyvuota (ON).
HR Provjerite u izborniku za stručne korisnike (vidi str. 10) je li aktivirano programiranje volumena šalice (UKLJ.).
BG Проверете в меню за потребители експерти (вижте страница 10) дали е включено програмиране на дължината на напитката (ВКЛ).
HU Ellenőrizzék a felhasználói menüben (lásd 10. oldal), hogy a „csészehossz program” be van-e kapcsolva.
RO Verificați în meniul putere (vezi pagina 10) dacă setarea „programare volum ceașcă“ este activată (DA)“.
GR Βεβαιωθείτε ότι στο μενού ισχύος χρήστη (βλ. σελ. 10), η ρύθμιση „Προγραμματισμός μήκους κούπας“ είναι ενεργοποιημένη (ON)“.
TR „Fincan uzunluk programlama“ ayarının etkinleştirilmesi (ON) konusunda, uzman kullanıcı menüsüne bakın (bkz: sayfa 10).
CN 查看高级用户菜单（参见第10页），检查“程序杯长”设置是否被启用（ON）。
TW 查看高級用戶功能表（參見第10頁），檢查“程式杯長”設置是否被啟用（ON）。
KO 파워 유저 메뉴(페이지 10 참조)에서 „컵 길이 프로그램“ 설정이 활성화(ON)되어 있는지 확인하십시오.
MS Semak dalam menu pengguna berkuasa (lihat muka surat 10) bahawa tetapan „panjang cawan program“ diaktifkan (BUKA)“.
TH ลงทะเบียนที่เมนูผู้ใช้(อ่านประกอบหน้าที่ 10)ที่ว่า การตั้งค่า“ความยาวโปรแกรม“ ใช้งานได้ (ON)
AR راجع قائمة مستخدم الكهرباء (انظر الصفحة 10) حيث تجد وضع "قم ببرمجة طول الكوب" الاعداد منشط (مفتوح)
FA منوي كاربر (صفحه 10) را بررسي كنيد كه حالت "برنامه طول فنجان" فعال (ON) شده باشد.



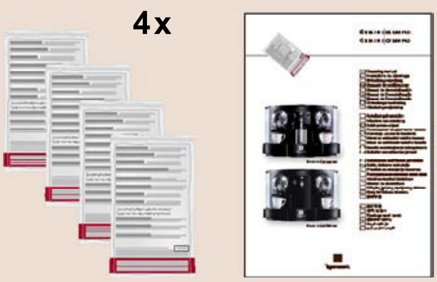


EN Accessories
FR Accessoires
DE Zubehör
IT Accessori
ES Accesorios
PT Acessórios
PTbr Acessórios
NL Accessoires
DA Tilbehør
SV Tillbehör
NO Tilbehør
FI Lisävarusteet
RU Принадлежности
PL Akcesoria
CS Příslušenství
SK Príslušenstvo
SL Dodatna oprema
ET Tarvikud
LV Piederumi
LT Priedai
HR Dodaci
BG Аксесоари
HU Tartozékok
RO Accesorii
GR Αξεσουάρ
TR Aksesuarlar
CN 附件
TW 附件
KO 악세서리
MS Aksesori
TH อุปกรณ์เสริม
AR الكماليات
FA لوازم

5035/GEMINI



5035/CS200



5039/Claris

20x

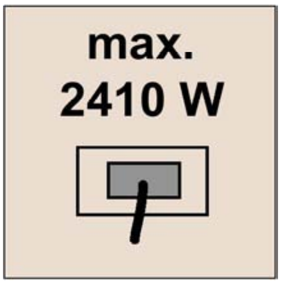


EN Descaling kit
FR Kit détartrage
DE Entkalkungs-Set
IT Kit di decalcificazione
ES Kit de descalcificación
PT Conjunto de descalcificação
PTbr Kit de descalcificação
NL Ontkalkingsset
DA Afkalkningssæt
SV Avkalkningskit
NO Kalkfjerningsett
FI Kalkinpoistosarja
RU Комплпект для снятия накипи
PL Zestaw do odkamieniania
CS Sada k odstranění vodního kamene
SK Súprava na odstraňovanie vodného kameňa
SL Set za odstranjevanje vodnega kamna
ET Katlakivi eemaldamise komplekt
LV Katlakmens notīrīšanas komplekts
LT Kalkių šalinimo rinkinys
HR Pribor za uklanjanje kamenca
BG Екипировка за отстраняване на котлен камък
HU Vízkőmentesítő készlet
RO Set de decalcifiere
GR Σετ αφαίρεσης αλάτων
TR Kireç temizleme takımı
CN 除污套件
TW 除污套件
KO 세척 키트
MS Kit Nyah Kerak
TH ชุดเครื่องมือสำหรับการชะล้างคราบ
AR طقم تنظيف الترسبات
FA کیت جرم گیري

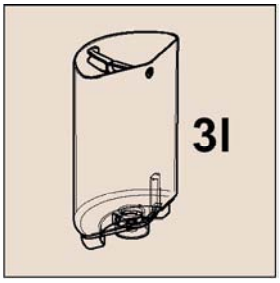
EN Technical data
FR Données techniques
DE Technische Daten
IT Dati tecnici
ES Datos técnicos
PT Características técnicas
PTbr Especificações técnicas
NL Technische gegevens
DA Tekniske data
SV Tekniska data
NO Tekniske data

FI Tekniset tiedot
RU Технические данные
PL Dane techniczne
CS Technická data
SK Technické údaje
SL Tehnični podatki
ET Tehnilised andmed
LV Tehniskie parametri
LT Techniniai duomenys
HR Tehnički podaci
BG Технически данни

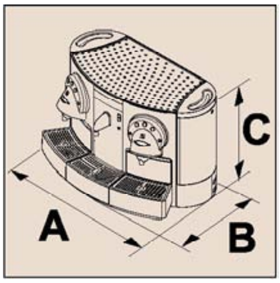
HU Műszaki adatok
RO Date tehnice
GR Τεχνικά χαρακτηριστικά
TR Teknik veriler
CN 技术数据
TW 技術資料
KO 기술적 정보
MS Data teknikal
TH ข้อมูลทางเทคนิค
AR البيانات الفنية
FA داده هاي فني



16 bar
max. 19 bar
P







A 560 mm
B 392 mm
C 370 mm

EN Recycling
FR Recyclage
DE Recycling
IT Riciclo
ES Reciclaje
PT Reciclagem
PTbr Reciclagem
NL Recycling
DA Genanvendelse
SV Återvinning
NO Gjenvinning
FI Kierrätys
RU Повторная переработка
PL Wtórne przetwarzanie
CS Recyklace
SK Recyklácia
SL Recikliranje
ET Ümbertöötlemine
LV Otrreizēja pārstrāde
LT Perdirbimas
HR Recikliranje
BG Рециклиране
HU Újrahasznosítás
RO Reciclare
GR Ανακύκλωση
TR Geri dönüşüm
CN 废物回收
TW 廢物回收
KO 재활용
MS Pengitaran semula
TH การนำกลับมาใช้อีก
AR التكر ر
FA بازيابي

EN Environment protection first!
FR Participons à la protection de l'environnement!
DE Denken Sie an den Schutz der Umwelt!
IT Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!
ES ¡Contribuya a la conservación del medio ambiente!
PT Protecção do ambiente!
PTbr Proteção do meio ambiente!
NL Milieubescherming eerst!
DA Miljøbeskyttelse vigtigst!
SV Skydda alltid miljön i första hand!
NO Miljøvern er viktigst!
FI Huolehdi ympäristöstä!
RU Заботьтесь о защите окружающей среды!
PL Ochrona środowiska przede wszystkim!
CS Myslete na ochranu životního prostředí!
SK Myslite na ochranu životného prostredia!
SL Varstvo okolja je na prvem mestu!
ET Esiteks keskkonnakaitse!
LV Vides aizsardzība pirmajā vietā!
LT Pirmiausia pasirūpinkime aplinkos apsauga!
HR Zaštita okoliša prije svega!
BG Защитата на околната среда е приоритет!
HU Első a környezetvédelem!
RO Protejați mediul înconjurător!
GR Προηγείται η προστασία του περιβάλλοντος!
TR Önce çevre koruma!
CN 首先要保护好环境!
TW 首先要保護好環境!
KO 환경 보호 최우선!
MS Utamakan perlindungan alam sekitar!
TH ปกป้องสิ่งแวดล้อมเป็นอันดับแรก!
AR حمايه البيئه او لا!
FA حفاظت از محیط زیست در درجه اول!

EN Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Leave it at a collection point.
FR Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Retournez donc l'appareil à un point de recolte de votre ville ou de votre commune.
DE Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können. Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.
IT La vostra macchina è composta da diversi materiali che possono essere riciclati.Consegnatela in un punto di raccolta.
ES Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables. Entréguelo al final de su vida útil en un centro de recogida específica.
PT A sua máquina de café contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados. Depositar a máquina num centro de reciclagem de resíduos apropriado.
PTbr A sua máquina de café contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados. Deixar a máquina em um centro de reciclagem de resíduos apropriado.
NL Uw apparaat bevat waardevolle materialen die hersteld en gerecycled kunnen worden. Breng het naar een verzamelpunt.
DA Dit apparat indeholder værdifulde materialer, som kan genvindes eller genbruges. Aflever det ved et indsamlingssted for genbrug.
SV Maskinen innehåller värdefulla delar som kan återanvändas eller återvinnas. Lämna till återvinningsstation.
NO Utstyret inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes. Lever det til en oppsamlingsstasjon.
FI Laite sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää. Toimita laite keräyspisteeseen.
RU Ваш прибор содержит ценные материалы, для которых возможно восстановление или повторная переработка. Отправьте его на сборный пункт.
PL Urządzenie zostało wykonane z materiałów, które mogą być odzyskane lub poddane ponownemu przetwarzaniu. W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.
CS Váš přístroj obsahuje cenné suroviny, které se po recyklaci můžou opětovně použít. Odneste přístroj po ukončení jeho životnosti do sběrných surovin ve vašem městě nebo obci.
SK Váš prístroj obsahuje cenné suroviny, ktoré sa po recyklácii môžu opätovne použiť. Odneste prístroj po ukončení jeho životnosti do zberných surovín vo vašom meste alebo obci.
SL Vaš aparat vsebuje dragocene materiale, ki jih je mogoče ponovno uporabiti ali reciklirati. Odnesite ga na zbirno mesto.
ET Masinal on väärtuslikke osi, mida on võimalik taastada või ümber töödelda. Vii see kogumispunkti.
LV Šajā kafijas automātā ir vērtīgi materiāli, ko iespējams atgūt vai otrreizēji pārstrādāt. Nododiet to savākšanas punktā.
LT Kai kurios jūsų prietaiso dalys pagamintos iš tauriųjų metalų, kuriuos galima panaudoti dar kartą arba perdirbti. Nuneškite aparatą į perdirbimo centrą.
HR Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu obnoviti ili reciklirati. Ostavite ga na mjestu za prikupljanje.
BG Вашият уред съдържа ценни материали, които могат да се възстановят или рециклират. Оставете го в пункт за вторични суровини.
HU A készülék visszanyerhető és újra feldolgozható értékes anyagokat tartalmaz. Vigye a megfelelő gyűjtőhelyre.
RO Aparatul dvs. conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate. Duceți-l la un punct de colectare.
GR Η συσκευή αποτελείται από χρήσιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Διαθέστε τα σε ειδικό σημείο συλλογής.
TR Aygıtınız, yeniden kazanılabilir ve dönüştürülebilir değerli maddeler içermektedir. Elden çıkarırken ilgili atık toplama merkezine götürün.
CN 您的机器包含一些可以再利用和回收的物质。请将它放在回收收集点。
TW 您的機器包含一些可以再利用和回收的物質。請將它放在回收收集點。
KO 본 제품은 보상 혹은 재활용 될 수 있는 자재를 포함하고 있습니다.
MS Alat anda mengandungi bahan bernilai yang boleh dipulih atau dikitar semula. Serahkannya ke pusat pengumpulan.
TH เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบด้วยวัสดุที่มีคุณภาพสูงซึ่งสามารถได้รับการฟื้นฟูหรือนำกลับมาใช้ได้อีก ปล่อยมันไว้ ณ จุดรับสินค้า
AR تحتوي الآلة على مواد قيمة والتي يمكن تدوير ها أو تكرير ها. اتر أها في نقطة التجميع.
FA دستگاه شما داراي مواد با ارزشي است كه مي توان از آنان دوباره استفاده كردن يا آنها را بازيابي نمود. آن را در محل جمع آوري دور بياندازيد.

NESPRESSO

2.0 / 24.07.2007